

ARQUITECTURA M E X I C O

48

ni muy al norte...ni muy al sur...justo en la zona lógica de la comodidad.

a ccesibilidad Proximidad

Sr. Constructor,
Sr. Ingeniero,
Sr. Inversionista,
CONSTRUYA USTED
con grandes ventajas

El fraccionamiento Viaducto Piedad ofrece al Constructor, al Ingeniero y al Inversionista un plan sumamente ventajoso y productivo, pues con mínima inversión en el terreno, se puede construir inmediatamente.

Llámenos y con gusto enviaremos un agente para exponerle las ventajas de este plan.



Casetas de Informes:

Calz, de Tlalpan y Obrero Mundial y Calz. de la Viga y Viaducto.

CALZADA DE TLALPAN

VP-7 54

LARESGOITI HNOS, S. R. L.

Guatemala, No. 22 Teléfono: 18-49-19 S u c u r s a l: Insurgentes Nº 465 Teléfono: 11-01-24 MEXICO, D. F.

VIDRIOS

y

- CRISTALES DE TODAS CLASES
- VITROLITE
 PARA BAÑOS Y FACHADAS
- BLOCKS "INSULUX"

 LOS MEJORES QUE EXISTEN
- UNICOS FABRICANTES

 de

LUNAS COBRIZADAS
(PATENTE FRANCESA)

Las lunas cobrizadas están protegidas contra la humedad y por ello no se manchan.

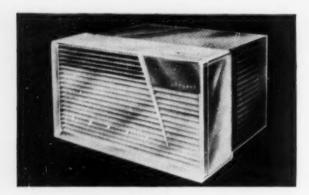
CIA. EXPENDEDORA DE VIDRIOS Y CRISTALES S. A.

José Joaquín Herrera, 29 TELEFONOS: 22-26-37, 22-26-77 y 22-10-17 Apdo. Postal No. 1693 M E X I C O , D . F .

- VIDRIOS
 DE TODAS CLASES.
- CRISTALES
 PARA APARADORES.
- VITROLITE
 PARA BAÑOS Y FACHADAS.
- BLOCKS "INSULUX"
 LOS MEJORES QUE EXISTEN
- UNICOS FABRICANTES

 de
 LUNAS COBRIZADAS
 (PATENTE FRANCESA)

Las lunas cobrizadas están protegidas contra la humedad y por ello no se manchan.



Acondicionador de aire individual "BRYANT"

- · ventilación
- · calefacción
- · refrigeración
- · agua caliente
- · aire acondicionado

A.C. FINK, S.A.
FILOMENO MATA 13 · MEXICO I, D.F.
35-16-23

INGENIEROS CONSULTORES PROVEEDORES DE EQUIPOS







- ESENCIALMENTE PRACTICA.
- DISCRETAMENTE ELEGANTE.
- DE GRAN DURACION.
- DE RAPIDA INSTALACION.

35-24-35

DISTRIBUIDORES:

PRODUCTOS DE CALIDAD, S. A.

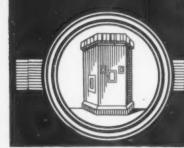
14-65-86

11-15-04

INSURGENTES Nº 76

MEXICO, D. F.

SCHLAGE ... PRIMER NOMBRE EN CERRADURAS CILINDRICAS



MARMOLES MEXICANOS.

CALZ. CHABACANO, 84 TELEFONO Núm. 12-83-44 MEXICO, D. F.

OFRECE

a los ARQUITECTOS, INGENIEROS y CONSTRUCTORES en general, los más variados tipos de MARMOLES Y CANTERAS DEL PAIS; entre otros los siguientes:

MARMOLES

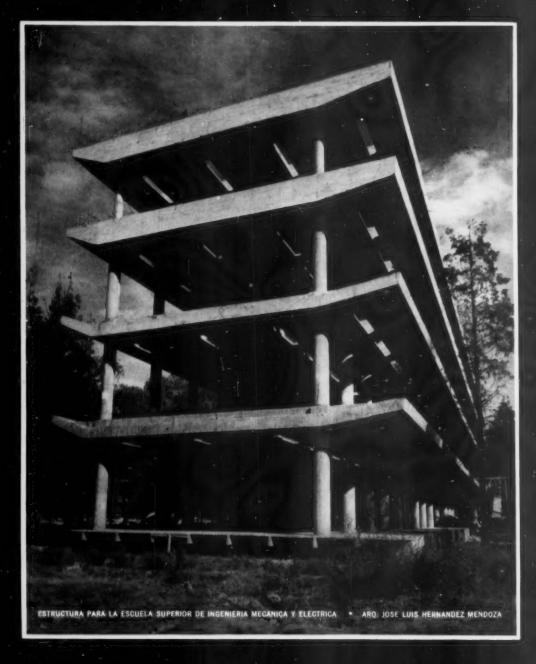
- TRAVERTINO
- CONGLOMERADO
- CONGLOMERADO CAFE
- CAFE RAYADO
- PERLA
- TEPEACA GRIS JASPE
- TEPEACA GRIS ACONCHADO
 BRESCIA ROSSATA

- TEPEACA ROSA JASPE
- . NEGRO HUICHAPAN
- NEGRO MONTERREY
- · PEÑUELA
- GRIS VENADO DINAMITA
 AMERICA ROJA
- ROJO VERONA ITALIANO

CANTERAS

- BLANCA DE DURANGO
- ROSA DE DURANGO
- CHILUCA ECHEGARAY
- · CHILUCA PULPITO
- AMERICA NEGRA
- BLANCA DE OAXACA

MATERIALES INSUBSTITUIBLES



CUFAC, S.A. Compañía Constructora

ESTRUCTURAS DE CONCRETO. ALBAÑILERIA EN GENERAL. ACABADOS. FELIX CUEVAS 636. TELEFONOS 32-02-05; 32-16-49. MEXICO, D. F.



A menor costo instale también tuberia de cobre en los desagües de su casa.

UBERIA de GOBRE PARA AGUA

SEGURA... DURABLE... **ECONOMICA!**

ANAGONDA



ne de Ventae: Madrid No. 21 215: Tel. 36-49-70 134 No. 719 Tel 16-68-17

NUESTROS

DISTRIBUIDORES

RECOMIENDAN

Use lo Mejor sin que le cueste más. Instale TUBERIA DE COBRE para agua ANACONDA NACIONAL

BENITO E IBARRECHE Telefone 19-43-84.

FERRETERIA BANOS, S. A. Tels.: 12-05-16 y 13-12-25.

COTO Y CIA, S. A. Francisco Morazán, 71. Tels.: 22-30-07 y 22-30-09.

EQUIPOS Y ACCESORIOS
HIDRAULICOS
Avenida Cuauntemoc, 647-B
Telefono: 23-66-89.

CASA LANZAGORTA Tels.: 36-07-73 y 18-17-30.

GOMEZ HNOS, SUCRS, S. A. Matamaros, 4. Tels.: 26-58-00 y 26-65-80.

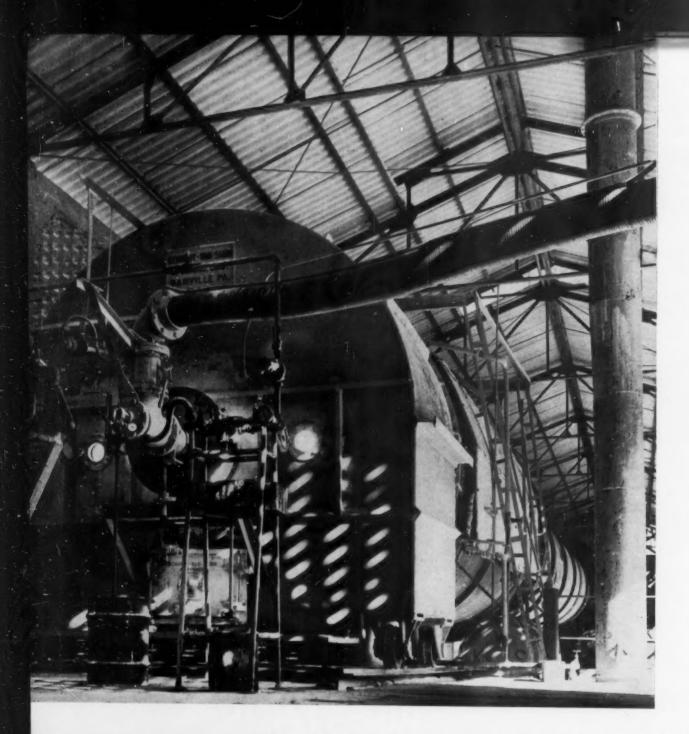
Mc CLELLAN S. A. Gral. Tels.: 12-68-64 y 13-60-20.

FERRETERIA MALDONADO, S. A. Rosas Moreno, 87 Teléfono: 36-79-11

CASA ORTIZ, S. de R. L. Ayuntamiento, 110 Tels.; 12-69-61 y 35-09-45.

HACONDA, S. A. Ayuntamiento, 77, D y E. Telefono: 18-48-37

MUEBLES PARA BANO S. A. Teléfono: 14-05-32.



"CALIDRA EL MATERIAL DE PRESTIGIO"



FERROCARRILES NACIONALES 155 C O L O N I A ANAHUAC, D. F. AP. POSTAL No. 26 TACUBA, D. F. 17-32-23 17-39-65 38-29-46 38-25-05 Horno rotatorio de CAL DE APASCO, S.A. que abastece la materia prima para nuestro inmejorable producto CALIDRA.

- EDIFICIO
 PAPELERA NACIONAL, S. A.
 KILOMETRO 12,
 CARRETERA
 MEXICO TLALNEPANTLA
- CONSTRUIDO
 EN
 1945
 CON
 ESTRUCTURA
 DE
 FERROCONCRETO
- CIMENTADO CON PLATAFORMA
- "SISTEMA CONDISTRI"



CONDISTRI, S. A.

NONOALCO 466
MEXICO 4, D. F.

"Al servicio de la construcción desde 1930"

ESPECIALISTAS EN CIMENTACION CON PILOTES - FERROCONCRETO - SILOS MONOLÍTICOS - TRABAJOS DE GUNITE

Pintura de aceite en rollos

Salubra

Si en CINCO AÑOS se decolora por la luz o se mancha por lavar con cepillo y jabón, se repone GRATIS



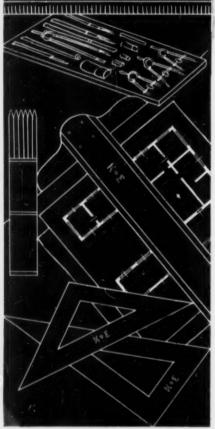


MENDEZ LIVERPOOL 39

LOS ARQUITECTOS PROYECTAN

CON UTILES E INSTRUMENTOS

HORR Y CHOPERENA SUCR., S.A.





KEUFFEL & ESSER

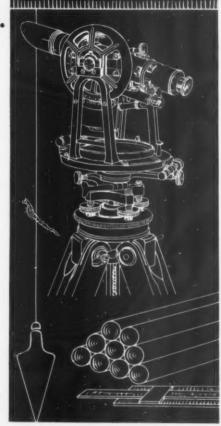
- tránsitos
- . niveles
- · planchetas
- maquinas para dibujo
- · reglas de cálculo
- papeles, etc.
 Agencia Lefax
 Libros Tecnicos

Servicio rápido y económico de copias fotostáticas y h e l i o g r áficas.



Aparatos Hidrométricos y Matemáticos .

- Molinetes
- Limnigrafos
- Pluviografos
- . Planimetros
- Pantógrafos
- Integradores



Tels. 12-17-99 36-14-49 MADERO, 40 MEXICO, D.F.

EL MILAGRO DE LA ARQUITECTURA MODERNA



PARA LA ARQUITECTURA DE HOY ... Y DEL MAÑANA

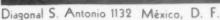
MAYOLITA revive la tradición de la Belleza Clásica de los Materiales Esmaltados, con todos los recursos de la Técnica Moderna. **MAYOLITA**, un material cerámico, quemado a altas temperaturas, en 15 colores permanentes de extraordinaria belleza, para revestimientos de fachadas y muros interiores.

MAYOLITA da realce y color a la armonía funcional de la Arquitectura de HOY y del MAÑANA.



SI NO ES DE "LAMOSA" NO ES Mayolita





Apdo. Postal 360 Monterrey, N. L

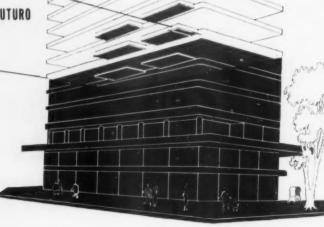


CALOR RADIANTE EN LOS TECHOS



INTRODUCE EN MEXICO LA CALEFACCION DEL FUTURO





CALOR RADIANTE ELECTRICO

DE MEXICO, S. A. DE C. V.

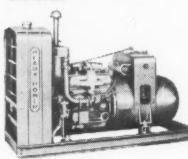
BOULEVARD XOLA 1712 * TEL. 19-42-32

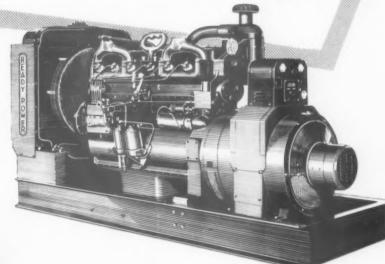
MEXICO, D. F.

CORRIENTE ELECTRICA EN CUALQUIER PARTE!

con grupos electrógenos Ready-Power

Modelo R-60A18, de 60 períodos CA. Modelo básico con gabinete de control y otros accesorios disponibles separadamente. Capacidad 5 kilovatios.





Modelo RD-24A12, de 60 períodos CA. Modelo normal con gabinete de control, guarda del ventilador, etc. Motor International UD-24. Capacidad continua de 100 kilovatios.

Si usted no tiene disponible corriente eléctrica o si necesita una fuente segura de corriente como unidad de "prevención", consúltenos sobre grupos electrógenos Ready-Power. He aquí grupos electrógenos completos y compactos que le brindan electricidad a bajo costo. Para corriente contínua y alternada, accionados por motores International de funcionamiento Diesel o a gasolina. La línea completa Ready-Power satisface todo requisito y suministra capacidades desde $3\frac{1}{2}$ a 100 KW. Miles de grupos electrógenos suministran corriente eléctrica segura a través del mundo.

Solicite mayores detalles y precios al Distribuidor Autorizado de productos International Harvester, más cercano al lugar de sus operaciones





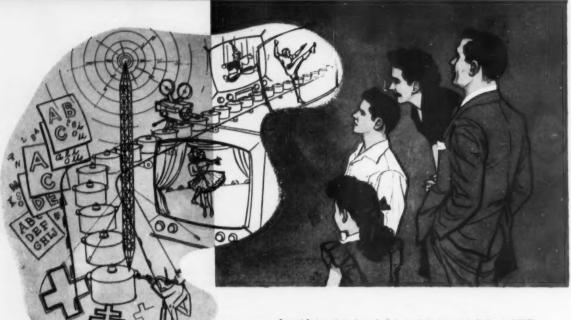
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF MEXICO, S.A.

OFICINA GENERAL: LOPEZ 15, 60. PISO MEXICO I, D. F. Fábrica de Implementos Agrículas y Planta Armadora de Camiones en Saltillo, Coah.

Un surtido completo de Refacciones y Servicio Mecánico cerca del lugar de sus operaciones.

FUERZA INDUSTRIAL INTERNATIONAL

La PUBLICIDAD es Servicio Público



Como el Genio moderno de una fantástica y atómica Lámpara de Aladino, lia PUBLICI-DAD se reviste de mil formas para servir al público.

Le sirve... proporcionándole datos; información que le guia para lograr el más inteligente aprovechamiento de los presupuestos familiares.

Le sirve... cooperando al financiamiento de los grandes vehículos que difunden noticias y divertimiento: diarios... revistas... estaciones de radio... canales de televisión... anuncios luminosos... etc.

Le sirve... haciendo posible la fabricación en serie. Por tanto, contribuye directamente al abaratamiento de los productos que satisfacen necesidades y gustos.

Le sirve... ayudando con su gran fuerza persuasiva a promover causas de interés y beneficio general como la de la Cruz Roja, la Alfabetización, la lucha contra la Tuberculosis, etc.

La PUBLICIDAD es Servicie Público.

Y COMO FUNCIONA

CORTESIA DE LA REVISTA ARQUITECTURA.



MUEBLES

DECORACION INTERIOR

ARTURO PANI D., S. A.

Niza No. 23 35-11-62 11-36-26 México, D. F.



COOPERA CON LOS ARQUITECTOS E INGENIEROS EN LA CONSTRUCCION MODERNA

EXPOSICION

AV. INSURGENTES Y ALVARO OBREGON TELS. 11-66-59 11-80-59

INDUSTRIAS MABE S. A. ORIENTE 162, No. 330 TELS. 22-24-31 22-09-22 22-09-13

Celanese Mexicana S.M. PRODUCTOS

participa al público...

que desde el 17 de Septiembre los distribuidores autorizados de

marcolita

para el

Distrito Federal son: _

Identifique al distribuidor autorizado por este anuncio en su establecimiento

DISTRIBUIDOR



AUTORIZADO



DE ALUMINIO, S. A.

Fray Servando T, de Mier y Dr. Valenzuela Tel. 10-14-18





SALVADOR DIAZ DU-POND

Bahia Ascención 113 Tels. 16-35-35 y 36-31-28



METALES NAVALOS, S. A.

Av. Morelos 63 Tel. 21-19-08 Av. Uruguay 75 Tel. 13-39-57





ANTONIO GONZALEZ GUERRA

Niza 45 Tels. 11-75-00 y 11-30-52 Los pedidos de este nuevo material plástico, para construcción y decoración, deberán hacerse precisamente por conducto de nuestros distribuidores



Celanese Mexicana S.U.

Fibras Químicas - Productos Plásticos - Celulosa - Productos Químicos

¿QUE TAN <u>SUYA</u> ES "SU" OFICINA...

Está a salvo de . . .

- Terminación o rescisión del contrato?
- e Alzas exageradas en la renta?
- Prohibición de efectuar alteraciones?





MEJOR COMPRESE UNA OFICINA!



ra institución fundada en México para la construcción y venta de edificios en "Propiedad por Pisos", le ofrece ahora

OS ENTEROS DE OFICINAS

en su primer gran unidad - Paseo de la Reforma, Guadalquivir y Volga - con la garantía absoluta para su inversión que supone la copropiedad en ese suntuoso y excelentemente ubicado edificio.

y compre hoy mismo.... AHORA MISMO... antes que otros le arrebaten la oportunidad! Damos hasta diez largos años para pagar...

Reforma 503-307 Tel. 36-52-60 México 5, D. F.

NA-CON-2-10/54

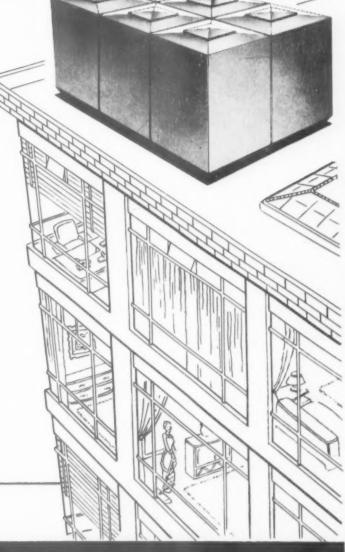
Son unicos...

...Y LE PROPORCIONAN LA MEJOR SOLUCION!



LOS TINACOS PRISMATICOS ASBESTOLIT SON PRACTICOS Y VENTAJOSOS:

- Porque ocupan menor espacio y armonizan con las líneas de la arquitectura moderna.
- ★ Porque su acoplamiento en unidades prismáticas es perfecto.
- ★ Porque no requieren muros adicionales para ocultarlos.
- * Porque tienen máxima durabilidad.
- ★ Porque en su fondo piramidal no se depositan sedimentos.
- * Porque son fáciles de instalar.
- ★ Porque como todos los productos ASBESTOLIT llevan la garantía en su nombre.
- ★ Porque esta garantía está respaldada con el prestigio de la fábrica de asbestos-cemento más grande del mundo: la Johns-Manville.





#Marca Registrada

ASBESTOS DE MEXICO, S.A.

Técnica Johns-Manville

REFORMA 139, MEXICO, D. F. — TELS: 35-48-03, 35-48-04, 35-48-05, 35-48-06, Distribuidores en el D. F.: Ry M.S.A., Insurgentes 307, Tels: 11-12-71, 11-12-68.



A DOS HORAS DE LA CAPITAL: TODA CLASE DE DEPORTES NAUTICOS: VELA, ESQUIS, LANCHAS DE MOTOR. CAZA Y PESCA EN ABUNDANCIA.

> LUGAR IDEAL PARA EL DESCANSO





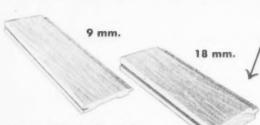
Propulsora del Valle de Bravo S.a.

AV. MORELOS 110 80. PISO

TELS. 21-24-61 • 21-64-41 36-72-15

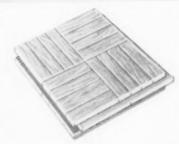
DUELAS PARQUET para PUERTAS LAMBRINES

ESPECIFIQUE



Este es el tipo de duela o parquét económico que se instala sobre un piso antiguo, pegado en cemento o sobre cama de madera.

Este tipo de duela es la comunmente usada sobre polines o para parquét.



PARQUETS

de duelas LIGNUM

es el mejor producto que demuestra la belleza de un piso



MOLDURAS

de todos dibujos



GRATIS Pidanos folletos a colores.



Con distribuidores en toda la AMERICA

MADERAS **DURAS TROPICALES**



PUERTAS DE TAMBOR

Estufadas, con alma de cedro.

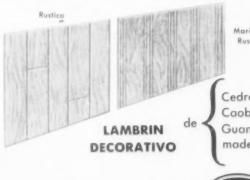
Con triplay

de 3 mm

PUERTAS MARCOS Cedro

Caoba Chechém

Dzalam



Mariposa Rustica

Cedro Caoba Guanacaste maderas duras.

LIGNUM as otra linea de los productos HEDVA



CUERNAVACA 140

LIGNUM, S.A. MEXICO, D. F.

TELS. 14-94-93 37-24-83 11-16-46



Los pavimentos de cemento son permanentes. La Avenida Juárez, una de las más transitadas en el mundo, fué pavimentada con cemento y, después de 21 años de trabajo ininterrumpido, se encuentra en excelentes condiciones de servicio.

Lo mismo para calles y carreteras que para toda clase de pisos en obras industriales, agrícolas y residenciales, el cemento es el pavimento más adecuado y económico.

≠ construya con materiales de calidad reconocida

CEMENTO TOLTECA

COMUN

RAPIDO

BLANCO

TAMBIEN OFRECEMOS CEMENTO DE ALBAÑILERIA



"FORMICA" en la cantina



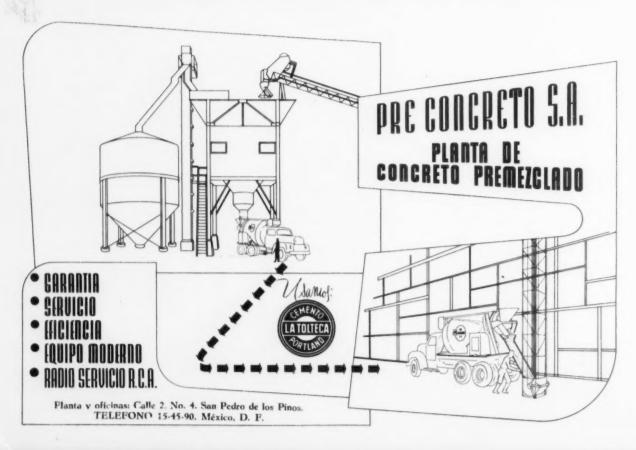
Exija la marca genuina de "FORMICA"

SALVADOR DIAZ DU-POND

Bahía de la Ascensión, No. 133

Teléfonos 16-35-35 y 36-31-28 M E X I C O , D . F .







Los preciosos efectos que pueden obtenerse con el Acero Inoxidable ENDURO quedan demostrados con estas puertas de ascensor. Este versátil metal puede obtenerse con acabado brillante o con un acabado satinado plateado. Por lo general, basta pasarle un paño seco o húmedo, o lavarlo con jabón y agua para devolverle todo su brillo original.



Dondequiera que se preparan o se sirven comidas, el Acero Inoxidable Republic ENDURO es el material popular para mesas, cocinas, fregaderos, mostradores, utensilios, lavadoras de plato y otros equipos. Es sumamente fácil de limpiar y de conservar limpio. Es tan sanitario como el vidrio—y, no obstante tiene la resistencia del acero de aleación.



El Acero Inoxidable Republic ENDURO es el material ideal para toda clase de equipos para hospitales. Su suave y dura superficie es altamente sanitaria. Puede limpiarse con asombrosa facilidad aún personas inexpertas pueden conservarlo limpio y brillante. Y sigue luciendo como nuevo por muchos años.

ACERO INOXIDABLE



¡El versátil y económico metal de 10,000 usos!

He aquí un metal que ofrece múltiples posibilidades al arquitecto, al ingeniero, al diseñador y al fabricante de equipos.

Es un metal de argentina belleza. Puede usarse solo o con otros materiales distintos, para obtener atractivos efectos arquitectónicos.

Es de suave superficie, sanitario y muy fácil de limpiar. No afecta el sabor, el color o la pureza de los alimentos. Y tampoco es afectado por los alimentos.

Resiste la herrumbre y la corrosión. También resiste temperaturas altas. Teniendo gran resistencia y tenacidad, resiste el maltrato y el abuso.

El Republic ENDURO es acero inoxidable sólido en todo su espesor. No tiene ningún revestimiento superficial que pueda descascararse, desprenderse o gastarse. Jamás necesita ser retocado.

Este metal es fácil de fabricar por todos los métodos fabriles modernos. Puede ser estampado, troquelado, torneado, doblado, soldado, repujado, grabado al agua fuerte o trabajado de cualquier otra forma que sea necesaria. Puede obtenerse en chapas, tiras, barras, tubos y en muchas otras formas. Pruébelo.

CONOCIDA EN TODO EL MUNDO POR LA CALIDAD DE SUS ACEROS

Republic Steel

Departamento de Exportación

Chrysler Building, New York 17, N.Y., U.S.A.
Por Cable; "TONCAN" Officinas Matrices: Cleveland 1, Ohio

LOS PRODUCTOS DE LA REPUBLIC STEEL incluyen: Aceres de Aleación, al Carbone e Inoxidable Endure"; Hierre Toncan" de resistencia a la herrumbre; Aceres Terminades el Frie; Barras, Planches, Perfiles, Chapas, Flojes, Teches y Paredes de Acero, Aceres al Silicie. Chapas de Acero de una capa especial; Tuberia Mercante; Tuberia de Conducción, Tuberia de Pavestimiento para la industria de ges y petróleo; Tubes para Calderas e Intercambio de Caler, Tuberia Mecanica, Tubes Condult; Hajalata; Parnos, Tuercas y Remaches; Alambre en L'ruto, Alambre, Clavos y Grepas, Cercas y Pastes para Carcas; Productos bara Drenaje; Productos de Acero para Construcciónes; Productos de Acero para Construcciónes; Productos de Acero de Acero de Carca y Pastes para Cacinas, Equipos de Acero para Oficinas, Envases de Acero "Marca Registrada"

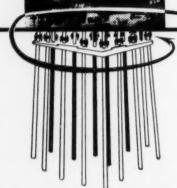
REPRESENTANTES EN LAS CIUDADES PRINCIPALES DEL MUNDO

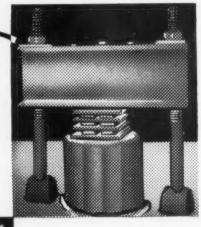


PI.CO.SA

PILOTES DE CONCRETO, S. A.

PILOTES DE





CONTROL

RIO AMUR 13

35-24-38

MEXICO 5, D. F.



liso por ambas caras

más grueso: 6.5 mm.

más usos

mayor durabilidad



Ya se encuentra en el mercado el TABLERO FIBRACEL para satisfacer las demandas de los señores Ingenieros, Arquitectos, Constructores, Carpinteros y Ebanistas, en las siguientes medidas: .61 x 1.22, .91 x 1.22, 1.22 x 1.22, .61 x 1.83 y 1.22 x 1.83.mts.

El TABLERO FIBRACEL significa mayor eficiencia y economía en la ejecución de los trabajos.

Pídalo a nuestros Distribuidores en toda la República.



FIBRACEL S.A.

LONDRES NO. 258 ESO. CON SEVILLA Y AV. CHAPULTEPEC, TEL. 25 16 40

Leve a su hogar la perfección y la belleza de los muebles.

Wellher



Satisfacen todas las necesidades de la construcción moderna...

...y la superficie que cubren, puede economizarse en azulejo.

LOS MAS ANTIGUOS Y EXPERIMENTADOS FABRICANTES DE EQUIPOS PARA COCINA





VENTANAS TUBULARES

T. E. I. S. A.

PARA EL EDIFICIO
CONDOMINIO, S. A.



TECNICOS E INDUSTRIALES, S. A.

MADRID, 21-109 TELEFONOS: 36-18-49 — 18-45-70 MEXICO, D. F.



CALENTADORES INSTANTANEOS

ASCOT

El sistema ASCOT proporciona agua caliente ilimitada. Su instalación es sencilla, tanto en las obras nuevas como en la reposición de otros calentadores. En los edificios da un servicio flexible e independiente en cada departamento, evitando el alto costo de la instalación y el gasto del mantenimiento que ocasionan los sistemas centrales. EL "ASCOT" se considera como el más fino del mundo, de calidad insuperable y de duración prácticamente eterna. Su valor se amortiza por la economía en el consumo de gas, ya que solamente cuciende mientras se utiliza el agua caliente. Tiene piioto de seguridad, es totalmente automático y funciona con alta y baja presión de agua.

La ORGANIZACION ASCOT ofrece gratuitamente los servicios de sus técnicos a los ingenieros, arquitectos y contratistas para la resolución de sus problemas de agua caliente,

Representantes para México

CALEFACCION MODERNA, S. A.

MEXICO 6, D. F. Hamburgo 33. Tels.: 35-17-10 11-99-52

ASCOT GAS WATER HEATERS LTD.
43 PARK STREET LONDON W. I

* NIEVA BELLEZA, A MENOS COSTO...



Mayolita

"El Milagro de la Arquitectura Moderna"

Un material para revestimiento de fachadas, muros interiores y para pisos. Inalterable a la acción del tiempo, lavable, en 15 novedosos colores permanentes.

MAYOLITA, UN TRATA-MIENTO DE BELLEZA PARA SU EDIFICIO. Todos los que construyen saben que los BAÑOS y las COCINAS, con azulejos, AUMENTAN EL VALOR COMERCIAL de una casa o de un edificio.

Ahora "LADRILLERA MONTERREY", S. A. ofrece un nuevo tipo de AZULEJO, el AZULEJO "REY", en seis elegantes colores "pastel" además del blanco.

AZULEJO "REY", un nuevo material de revestimiento que lanzamos al mercado, con motivo del XXV Aniversario de "LADRILLERA MONTERREY". S. A.

MONTERREY", S. A.
AZULEJO "REY"... SENSACIONAL... PERFECTO... UNIFORME...! Y SOBRE TODO MUY ECONOMICO!

AZULEJO "REY". respaldado por la indiscutible calidad "LAMOSA"

AÑOS RL SERVILIO

MATERIALES LAMOSA

LADRILLERA MONTERREY, S. A

Diagonal S. Antonio 1132 México, D. F.

Apdo. Postal 360 Monterrey, N. L.



MOLDURAS DE ALUMINIO

para APARADORES y

PUERTAS HERCULITE de cristal templado

"La puerta que invita a entrar"

CRISTAL CARRARA

El recubrimiento más bello y elegante Siempre se ve nuevo.

BLOCKS DE CRISTAL PITTSBURGH CORNING PARA MUROS

VIDRIOS CRISTALES Y LUNAS

"LAS ESCALERILLAS", S. A.

RAMON SORDO NORIEGA

CASA MATRIZ: Guatemala, 24. Tels.: 12-08-88, 36-08-88, 35-48-34, 12-09-88, 35-48-35.

Sucursal Insurgentes: Insurgentes y Hamburgo. Tels.: 11-12-22, 14-06-51. MEXICO, D. F.



MATERIALES CARR, S. A. se complace en ofrecer a los señores

ARQUITECTOS E INGENIEROS su producto de cualidades excepcionales

CARLITA

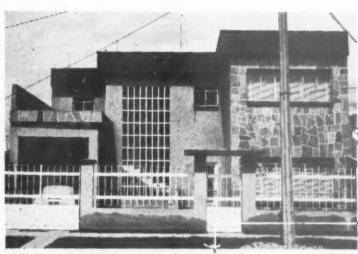
Para hacer concretos ligeros con peso de 1,400 a 1,800 Kgs. por mt.º con resistencia a la compresión de 140 a 280 Kgs. por cm².

Se agrega al yeso para aplanados térmicos y acústicos.

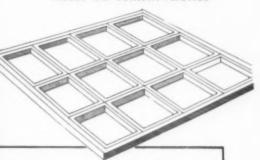
SOLICITE FOLLETO



a solución... AL PROBLEMA DE VENTANAS



- * BELLEZA
- * LINEA TUBULAR
- * FACILIDAD DE INSTALACION
- **★ DURACION EXTRAORDINARIA**
- * NO SE TUERCEN
- ★ INOXIDABLES, NO REQUIEREN PINTURA
- ★ SE OFRECEN EN DIVERSOS TAMAÑOS QUE PERMITEN MILES DE COMBINACIONES



PARA EDIFICIOS * INDUSTRIAS * ESCUELAS * Y RESIDENCIAS

VENTANAS DE CONCRETO PERFILADO

Ventacret

FACILES DE COLOCAR - INOXIDABLES - ECONOMICAS

Admiten accesorios para ventilación, fijos o movibles. Las ventanas VENTACRET, construídas a base de piezas pre-fabricadas de concreto, con armadura metálica interior, rinden su máxima utilidad en las construcciones industriales y en los grandes edificios... todo buen constructor lo sabe y por eso las prefieren.



Marca Registrada

Solicite catálogo y mayores informes a:

ASBESTOS DE MEXICO, S.A.

Técnica Johns-Manville

REFORMA 139, MEXICO, D.F. -- TELS: 35-48-03, 35-48-04, 35-48-05, 35-48-06, Distribuidores en el D.F.: Ry M.S.A., Insurgentes 307, Tels.: 11-12-71, 11-12-68.

SERARROJA Glaskeat





- EFICIENTE
- PRACTICA
- ECONOMICA
- GOMODA
- . LIMPIA

5 AÑOS DE GARANTIA --PIDA UD. INFORMES---

DISEÑOS Y PROYECTOS, S.A.

-HAMBURGO Nº 24 MEXICO - 6-D.F. --

ARQUITECTURA M E X I C O

EDITORIAL ARQUITECTURA

Paseo de la Reforma 503

Teléfono 36-26-20

México, D. F.

Director
ARQ, MARIO PANI
Gerente
ING. ARTURO PANI
Jefe de Redacción
ANTONIO ACEVEDO ESCOBEDO
Administración
ISIDRO SÁNCHEZ
Publicidad
GERMÁN PARDO GARCÍA

Tomo X Diciembre 1954

Ideas regentes en la arquitectura actual.—Por el Arg. José Vi- llagrán García
El concepto de funcionalidad y la estética del producto indus- trial.—Por el Arq. Giovanni Maria Cosco
Casa de departamentos en Los Angeles, Cal.—Raphael S. So- riano, Arq.
Dos residencias.—Víctor de la Lama, Ramón Torres Martínez y Héctor Velázquez M., Args.
Edificio para despachos.—Enrique del Moral, Arq.
Pequeño edificio de departamentos.—Mario Pani y Enrique del Moral, Args.
Centro Cívico Conmemorativo en Daly City.—Mario J. Ciam- pi, Arg.
Plane Regulador de Culiacán, Sinalos.—Mario Pani, Arq. Co- laboradores: Arq. Domingo García Ramos, Ing. Victor Vila y Arq. Miquel de la Torre
San Miguel de Allende. Unas fotografías de Francisco Díaz de León.—Por Antonio Acevedo Escobedo
N

COMITE DE REDACCION

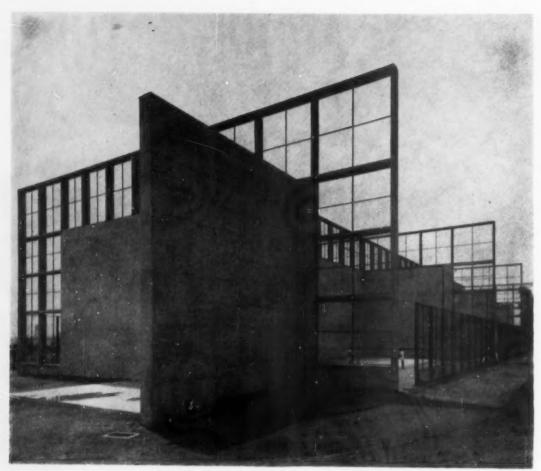
Arquitectos
Mario Pani
Enrique del Moral
Vladimir Kaspé
José Villagrán García
Ricardo de Robina Rothiot
Salvador Ortega Flores
Ingeniero Arturo Pani

Por falta de espacio en nuestro almacén. la Administración de ARQUITECTURA propone a los autores de las obras arquitectónicas o artisticas insertadas en las páginas de la revista, la venta, a partir de esta fecha, de los fotograbados que ilustran sus trabajos —venta a precios muy reducidos—, pues estima que podrán aprovecharlos en libros o monografias de sus realizaciones profesionales.

Quienes se interesen en adquirir esos fotograbados pueden dirigirse al señor Isidro Sánchez. Administrador de AR-QUITECTURA, Paseo de la Reforma 503-310, México. D. F.

"ARQUITECTURA" SE PUBLICA CUATRO VECES AL AÑO

PRECIOS:



Frontones del Parque "España". México, D. F. Arq. José Villagrán García.

IDEAS REGENTES EN LA ARQUITECTURA ACTUAL

Por el Arg. JOSE VILLAGRAN GARCIA

Conferencia sustentada en la Sala "Manuel M. Ponce" del Palacio de Bellas Artes el 30 de julio de 1954

El TEMA para la plática de hoy, designado por el consistente e infatigable arquitecto Arai, animador de estas conferencias, es de aquellos que al incitar previamente la imaginación, crean peligrosas y anticipadas exigencias que, las más de las veces, se ven insatisfechas. Desafortunadamente para ustedes y para mí, el tema es desproporcionado tanto por el tiempo que higiénicamente debe concederse a una plática como por la preparación de quien la sustenta. Hay razón para imaginar, o mejor dicho, para desear beneficios de una meditación sobre las doctrinas imperantes; pues no creo hava arquitecto compenetrado de sus obligaciones para con la cultura y colectividad a que pertenezca, que no persiga con ansia, si no es que con angustia, ideas que iluminen su criterio y orientaciones a que dirigir sus pasos.

La Teoría de la Árquitectura, sin embargo, en su aspecto puro poco interesa normalmente al arquitecto en ejercicio creativo; cuando no es que descenoce en lo absoluto sus adquisiciones; pues ellas, aunque ciertamente originan toda teoría aplicada, dejan sin satisfacer su ansia de orientación práctica. El estético alemán Leo Addler, en su estudio sobre La Teoría de la Arquitectura como ciencia pura y como ciencia aplicada, confirma este aserto: Las teorías surgidas... no sirven como teorías

aplicadas y esto explica el desdén de los arquitectos por las mismas, como explica que cada cual lance la suya creyendo que tiene valor general (citado por Jordá de Urries y Azara, Teoría de las Artes, p. 135, 1936).

Ante semejante situación, demanda de claridad y aparente obscuridad de las doctrinas puras, optamos, en esta ocasión, por dedicar las reflexiones que siguen a la traza ideológica que rige en sus aspectos más amplios y generales la creación arquitectónica del mundo actual. Lo haremos como puede hacerlo un arquitecto simple aficionado al estudio de la Teoria del Arte v armado de mediana información, nunca como los especialistas estéticos, morfólogos o historiógrafos que, al pisar terrenos de su habitual cosecha, dan a su palabra la autoridad y trascendencia que en nuestro caso no puede existir.

Con la idea de fijar ciertas raíces que alimentan con su savia nuestro siglo, tracemos el cuadro de doctrinas prácticas que envolvían la creación arquitectónica al desembocar el siglo XIX en el nuestro.

Aquel fecundo y luminoso siglo XIX estructuró macizas doctrinas acerca del Arte y la Historia, como nunca se hizo antes, y conquistó desde entonces los conceptos fundamentales que se desen-



El Capitolio de Washington



Biblioteca Nacional, Paris



Gaudi : Curredor de la casa Bathó Barcelona



Gaudi: Casa Millá. Barcelona



Gropius: Escalera en espiral en la "Fabrik". Colonia



Le Corbusier: Pabellón Suizo. Ciudad Universitaria. Paris



Escuela de Agricultura, Berna

vuelven tan ampliamente en nuestra época y cuyo bosquejo exigiría no una, sino varias pláticas especiales. Concurrentemente a estas básicas adquisiciones, otras disciplinas alcanzaron también alturas desconocidas; así, la Teoría de la Cultura, la Filosofía de la Historia y la Axiología proporcionaron a la Teoría del Arte puntos sólidos de apoyo y coincidencias que sería indispensable tener a mano para organizar adecuadamente el cuadro que contemplamos.

Sobre trama de tan recios hilos surgen numerosos teorizantes, escribiendo tratados completos sobre arquitectura, o concretándose tan sólo a sus aspectos estéticos o históricos; con muy diferente consistencia científica y filosófica enfocan los problemas de la esencia de la forma y de la naturaleza del estilo. Es evidente que en tal variedad de estudios y estudiosos, existan ideas de muy diverso valor y aportaciones algunas inapreciadas y otras sobrestimadas en su tiempo. No sólo arquitectos, poetas y científicos opinaron también y apasionadamente escribieron sobre estos temas, dejando desde entonces puerta franca a quienquiera. No colocaron ni aún se ha colocado sobre su dintel un letrero semejante al que coronaba la puerta de la Academia Pitagórica: "No penetre aquí sino el geómetra", que en nuestro caso aludiría a la estética y a la arquitectura misma.

Las principales doctrinas en que abunda el pensamiento de estéticos e historiógrafos en esos años de 1900, son las que actualmente conocemos y todavía discutimos, para aceptar o rechazar, con sus grandes derivaciones: la de la visualidad pura de Conrado Fiedler, la de la introyección de Lipps, la de la voluntad de forma de Riegel, la liquidada positivista del medio del gran pensador Hipólito Taine y la tecnogenética de Godofredo Semper, para no mencionar sino aquellas que más nos atañen.

En las revistas de arquitectura y en las obras didácticas se descubren dos orientaciones fundamentales: la que seguramente se derivó de la doctrina de Semper acerca del origen técnico de las formas de arte y también de las entonces recientes exploraciones sobre el gótico que se denominó "de las formas racionales" y su polarmente opuesta llamada "de las formas construídas", cuyo exponente y defensor más connnotado fué L. A. Boileau.

La de las formas racionales explicó la forma de los objetos producidos por las artes tectónicas, partiendo, como Semper, de dos supuestos básicos: la finalidad utilitaria como origen del objeto a crear y el procedimiento o técnica del material empleado. El arte—decía Semper en su obra fundamental Estética del estilo en las artes técnicas y tectónicas y otras prácticas, en 1861—no es otra cosa que un producto mecánico resultante del empleo de los objetos.

El eminente arquitecto y pensador alemán Peter Behrens afirma que el error de considerar la forma artística deducida de la técnica proviene de Semper. No obstante, atribuir a Semper el grave error de disociar en la forma arquitectónica lo estético y lo extraestético, quizás no le corresponda en su totalidad tal responsabilidad, sino la comparta con la mala interpretación dada a las enseñanzas que desde fines del siglo XVIII se impartieron en las Escuelas de arquitectura. Léanse, si no, los textos de N. L. Duran y los de Léon Reynaud que desde 1840 se pronuncian por tener en cuenta en la arquitectura la comodidad, la salubridad y la economía a la par que la solidez y la belleza. Reynaud, por ejemplo, dice: Toda decoración reside esencialmente en evidenciar el sistema de construcción.

Muy conocida es la definición que el gran arquitecto francés Labrouste daba de la arquitectura: Arte de edificar. Decimos mala interpretación, porque se advierte claramente que no se predicó tal disociación.

Esta doctrina abogaba por la honestidad en la arquitectura. Julien Guadet, gran maestro francés, cuyas enseñanzas alimentaron no menos de veinte generaciones, dice: Hay una belleza superior: la que resulta de la construcción misma.

Se difundía, así, una doctrina que sublimaba el instrumento mecánico de la arquitectura y se ensalzaba una virtud que consistía en explotar sus limitaciones en el sentido de la plástica. La verdad se endiosó y, aunque confusamente entendida, se le consideró básica. Ruskin la denominó una de las siete lámparas que iluminan la arquitectura y Belcher la colocó al lado de la belleza como principio de nuestro arte.

La segunda doctrina, denominada de las formas construídas, rubrica más la producción y la enseñanza práctica en los talleres escolares que en los tratados sobre Teoría. No obstante su nombre, representa la antítesis de la antes expuesta. Predicaba, al lado del derecho legítimo de crear con libertad, un principio que la caracteriza: la inclusión del sistema constructivo entre los medios que, a su entender, son indignos de figurar en la apariencia de toda obra arquitectónica.

Dice Boileau en la revista Architecture de 1891 (p. 66): La Arquitectura que desee ofrecer al espectador impresión perfecta de estabilidad en su obra, debe tratar de obtenerla por la forma de la superficie empleada, mejor que por el fondo construído; espesor invisible de esta superficie . . . En vez de construir desde el principio sin preocupaciones de la apariencia final, prometiéndose utilizar en seguida el ingenio del constructor para la decoración, se construirá con el firme propósito de obtener ciertas formas favorables a un esplendor decorativo preconcebido -hasta aquí iba bien— y se relegarán las ingeniosidades de la estructura a los medios secundarios e indignos de hacerse figurar en la obra construída. Sus aplicaciones comentan de sobra esta doctrina.

En ella se refugió la arquitectura europea y la del mundo occidental; surgiendo, al ensalmo de la brillante Exposición Internacional de París del año de 1900, un formalismo de tipo anacrónico, basado en formas de tiempos históricos pasados y remotos: los góticos, los clásicos y los Luises, plantearon al constructor de entonces el terrible problema de hacerlos posibles a la nueva economía, a los nuevos sistemas de edificación y a los radicalmente diferentes modos de vivir del nuevo siglo; permitiéndose cuanta mixtificación estuviese

al alcance de su ingenio. Si la teoría de la forma racional dignifica el medio de construcción, esta doctrina de las formas construídas lo oculta como algo indigno; si aquélla encumbraba la sinceridad al rango de virtud, ésta conceptuaba lícita su ausencia y justificaba toda falsificación de usos y materiales.

Esta doctrina explica el doble fenómeno registrado por la historia de aquellos años; por una parte el fugaz Art nouveau, positiva reacción práctica contra ella —fugaz por haberse acogido desesperadamente a la ornamentación, mejor que a la estructura—, y por la otra, la decidida adhesión de los más avanzados arquitectos a la teoría de las formas racionales y, mejor aún, a las tradicionalmente acumuladas durante cien años.

A partir del segundo decenio de nuestro siglo, la doctrina de las formas racionales se convirtió en materialista y en funcionalista; mas la estructura ideológica es de auténtico cuño tradicional-analógico. Interesa estudiar por qué al juzgar la doctrina en cuestión se concluye que desintegró el concepto de la forma arquitectónica al eludir su aspecto estético; cuando los defensores más connotados de ella son tan explícitos en sus escritos y en sus obras. Hagamos tres citas ejemplares: una de quienes controvirtieron el funcionalismo, otra de quienes lo difundieron y una última del secular Vitrubio.

El doctor Angel Guido, contradictor en Buenos Aires de Le Corbusier, dice: Tanto éste -Le Corbusier- como Walter Gropius han sido asimilados a la teoría mecanicista o materialista del arte. La teoría técnico-genética del arte, si fracasó rotundamente como teoría para demostrar la esencia del arte de todos los tiempos, produjo una serie de obras de arte, satélites directa o indirectamente influenciados por esta doctrina materialista. Si se pretendiera buscar el origen del "funcionalismo" de Gropius en la arquitectura, a buen seguro que se encontraría el cordón umbilical con Semper, el fundador de la teoria maquinista del arte (Concepto moderno de la Historia del arte, 1936).

Los corifeos del maquinismo y del funcionalismo fueron explícitos.



Secretariado de la ONU



Le Corbusier: Ville Radicusse Conjunto



Skidmore, Owings y Merrill: Lever House, Nueva York



M.es van sier Role: Capilla Armour, del Instituto



Mies van der Rohe: Departamentos de Lake Shore. Chicago



Saarinen: Edificio de dinamómetros. General Motors. Detroit



Philip C, Johnson: Casa Hodgson, New Canaan, Conn.



Saarinen: Centro Técnico de la General Motors. Detroit

En 1920 dice Le Corbusier en sus tres toques de atención a los señores arquitectos: La arquitectura es el juego sabio, correcto y magnífico de volúmenes ensamblados por la luz. Anunció en este párrafo, como en otros varios, su visión de artista tan indiscutible en la actualidad.

Gropius el funcionalista, en una conferencia dictada en 1930 en Madrid, dijo: La arquitectura no se contenta sólo con la satisfacción de necesidades materiales; hay que mirar sobre todo las necesidades de orden más elevado del espíritu que piden un ambiente armónico, sonidos definidos, proporciones claras, que hacen percibir el espacio como cosa viviente. Todo esto se encuentra comprendido en el concepto de función. La racionalización no es, por consiguiente, una ordenación puramente mecánica. No debemos olvidar de ninguna manera que además de la ratio existe una finalidad creadora. La economía como único fin, tal como la concebimos hoy día, es un gran peligro. La crisis que sufre actualmente el mundo civilizado no es quizá otra cosa que una venganza del espíritu encadenado.

Dice Vitrubio en el capítulo tercero del Libro Primero: Estos edificios — que acaba de clasificar— deben construirse con atención a la firmeza — firmitatis—, utilidad — utilitatis— y belleza — venustatis.

Cuando se profundiza el auténtico sentido de lo funcional o de las formas racionales hay que concluir que si nada creó en lo teórico, al propender hacia un purismo ideológico tradicional subrayó, en cambio, enfática y combativamente, aspectos que aparecían olvidados en las obras de principio de siglo. En la práctica inspiró soluciones luminosas y desancladas de las académicas y enseñó a ver las formas antiguas, lo que no se había sabido ver sino simplemente repetir, para perseguir los mismos valores en las nuevas creaciones. Mucho habría que explicar en torno a esta doctrina, relacionándola con las estéticas que por decenas de años, hasta casi un siglo, fueron paulatinamente aclarando lo que con anterioridad aparecía en Vitrubio como de sola aplicación a la arquitectura romana de su tiempo.

En los años que vivimos, ya en plena mitad del siglo xx, las doctrinas también se presentan de modo semejante al del 1900: en las obras de manera distinta a como se enuncian en el discurso. Fruto por demás obvio de la diversa naturaleza de lo teórico y de lo aplicado; de lo científico y de lo técnico-artístico. Para nuestro propósito, será productivo enfrentarse particularmente a las ideas que parecen sustentar en lo general las obras de los últimos dos lustros.

A primera vista surgen dos grandes corrientes u orientaciones que, sin ser antagónicas ni del todo opuestas, tampoco son paralelas sino que más bien interfieren entre sí sinuosamente: una tiende, de hecho, a cierta internacionalización de soluciones formales, y la otra, a la búsqueda de lo propio y local dentro de lo actual.

La corriente internacionalizante ha dado lugar ya a que se denominen sus formas típicas como pertenecientes a un estilo internacional. Sin tener en rigor doctrina teórica vertebrada, de hecho persigue un neoformalismo de tipo actual, basado en ciertas soluciones, libremente obtenidas y ajenas a sus seguidores, de tres connotados arquitectos contemporáneos; corifeos, dos de ellos, de las doctrinas maguinista y funcionalista: Walter Gropius y Le Corbusier; siendo el tercero el alemán Mies van der Rohe, salido, como el primero. del afamado centro Bauhaus de Dessau (1919-1928).

Explicamos antes la ideología de Gropius el funcionalista y la de Le Corbasier el maquinólatra, comprobando el substratum común que los alimenta. Van der Rohe coincide con ellos; pertenece a la misma escuela. Las soluciones personales de cada uno difieren, como difieren entre si sus respectivas personalidades; poseen estilo individual dentro del estilo general de nuestra época. Sus escritos últimos, lo mismo que los de 1927, confirman estas aseveraciones. En su discurso inaugural como Director de Arquitectura del Instituto Tecnológico Armour, dice, por ejemplo: La existencia humana se predica en dos esferas acopladas entre sí. Nuestras finalidades nos aseguran la vida material; nuestros valores hacen posible la vida del espíritu... debemos entender los motivos e impulsos de nuestro tiempo y analizar su estructura desde tres puntos de vista; el material, el funcional y el espiritual. Nada puede expresar mejor el objetivo y significación de nuestro trabajo que la profunda frase de San Agustín: "La belleza es el esplendor de la verdad." Confesiones honradas y valientes de su ideología francamente espiritualista.

Los seguidores de esta corriente traicionan, sin embargo, la doctrina de cuya obra toman inspiración y modelos; porque de hecho persiguen la forma sin atender el problema que la solicita. El mismo Van der Rohe, en 1927, dice concluyentemente: La forma como fin es formalismo y éste lo objetamos y sólo aquello que se vive con intensidad es capaz de poseer intensidad de forma. En el caso de sus seguidores, no hay vivencia intensa del problema siempre local.

Baste hojear las publicaciones mundiales sobre arquitectura para comprobar cómo ciertas soluciones típicas de estos tres grandes compositores forman el acervo formal de la corriente. De Le Corbusier, se toman como obligados puntos de partida, disposiciones profusamente publicadas en las últimas y completas ediciones de sus obras y escritos; mas, curiosamente, se apoyan en ideas de hace años, ya que la postura actual de este gran exponente de nuestro tiempo subraya su individualismo y, al sentirlo difícil de copiar, lo declaran en franca decadencia. Agresivo defensor de la modernidad y enemigo de todo academismo, es paradójicamente copiado por quienes derecho van a un nuevo academismo.

De Gropius, poco activo constructivamente en la actualidad, se siguen también sus acumuladas conquistas, que pertenecen ya a la historia del arte contemporáneo. Pero es, sobre todo, de Van der Rohe de quien se nutre mayormente la corriente de que hablamos, trasladando a cualquier lugar y para cualquier destino sus soluciones ejemplares y profundamente originales. Elocuente es el caso de su Capilla del Instituo Armour de Chicago, cuya fachada principal ha sido copiada a distin-

ta escala, con habilidad formal ciertamente, por Saarinen en el Centro Técnico de la General Motors de Detroit (1951), que no es una capilla sino un dinamómetro. En la residencia Hodgson (1951) de Philip Johnson, en New Canaan, Connecticut, se repite simultáneamente y a nueva escala y destino la dicha feliz composición. Pudieran ilustrarse decenas más de casos en muy diversos países y para destinos igualmente diversos; ustedes los conocen tanto o mejor que yo.

Debe aceptarse que en esta corriente militan hábiles arquitectos que, al igual que hace cincuenta años, manejan formal y decorativamente bien sus escenarios teatrales. Es en verdad sensible que posibles talentos plásticos, como lo muestran sus obras, se gasten en tan equivocada dirección.

Este formalismo no es atectónico, en la generalidad de los casos, como sucedió a principios del siglo, pero sí utópico al no resolver el Programa General de su localidad. Una solución internacional supone identidad completa de problemas, no sólo en cuanto a lo físico-geográfico, lo climático, por ejemplo, sino en cuanto a la cultura que encierra las múltiples reacciones vitales humanas ante el mundo y ante la misma vida.

Si es verdad que ciencia y filosofía no tienen fronteras políticas; que las costumbres tienden a unificarse y los instrumentos y máquinas son los mismos en muchos lugares del planeta, el hombre no es idéntico. En nuestro país, como en tantos otros, casi en todos, cultura y economía son tan disímbolas en las diversas regiones de una misma nación, que utopía y no otra cosa sigue siendo, por ahora al menos, aceptar soluciones-fórmula como universales. Nótese que consignamos que las ideas, cuando son parte de la cultura humana son universales por humanas, por ser del género humano: verdad, belleza, bien, como valores ónticos pertenecen a la humanidad, son universales. Cuando se aplican las ideas a problemas locales, el conducto humano local hace cosas siempre locales. Existe así un relativismo local aun en el empeño utópico, sólo que de tipo negativo.



Le Corbusier: Unidad d Imbitación, Azotea, Maraella



Enrique del Morni: Escuelà Casacunrán, Gto.



Frank Lloyd Wright: Capilla Wayfarers, Palos Verdes, Cal.



Frank Lloyd Wright: Capilli Wayfarers, Palos Verdes, Cal.



Frank Lloyd Wright: Casa Isabel Roberts, itiver Forest, III.



Frank Lloyd Wright: Casa Herbert Jacobs. Middleton, Wisconsin



Enrique del Moral: Casa habitación, México, D. F.



Enrique del Moral: Casa

Pasemos ahora a reflexionar acerca de la segunda corriente que se advierte, y que ya señalamos, la que persigue lo propio y local. Esta postura se da como reacción ante lo formal internacional y como aplicación directa de la Teoría analógica y tradicional de la arquitectura. Por dos vías diferentes trata de alcanzar su objetivo común: una de estructura moderna y regional; la otra también regional, mas con apoyo en formas tradicionales de tiempos históricos pasados pero locales. En algunos casos críticos —España, Rusia— las formas son anacrónicas y atectónicas.

La postura moderna y regional persigue trabajosamente la solución de los problemas locales, regionales o nacionales con apego a las condiciones y limitaciones propias. Sustenta así la doctrina invocada, misma que han aceptado y practicado los tres compositores tomados como modelo por la corriente anteriormente estudiada.

Por su objetivo local, entendido y a veces avalorado localmente, esta ideología raras veces alcanza éxito con sus obras ante el coro de la crítica internacional habitualmente asfixiada por la corriente internacionalizante.

Como explicable compensación, florece con lozanía y frecuencia en este campo regional la originalidad, que cuando se alimenta con verdadero talento traspasa los límites locales para proyectarse en lo internacional. ¡Cuántas pequeñas e ignoradas obras regionales son grandes obras en la actualidad!

A la luz de la Teoría que alcanzamos por ahora a comprender, esta orientación tiene la capacidad, en manos expertas y mentes creadoras, de producir la auténtica arquitectura, que, al serlo, es moderna y regional a la vez; y tan incorporada a lo universal como lo esté la colectividad a que sirve y tan local como deje de estarlo.

Entre los más destacados y regionales arquitectos, conocidos mundialmente por su originalidad y reciedumbre personalista, se levanta la figura inquietante y pintorescamente excéntrica de Frank Lloyd Wright. Hace años, cuando fueron expuestas por primera vez obras de avanzados europeos en Nueva York, Wright fué juzgado passé. Y cosa semejante aconteció en Méxi-

co hace dos años. ¡Tan intensa es así la inconsistente corriente internacionalista!

Figura tan discutida conviene ser estudiada, aunque sea de paso, por significar un enigma su doctrina de la arquitectura orgánica. Sus originales composiciones y sus abigarrados escritos no deben engañar a quien trate de aprehender la doctrina que los anima, pues el personaje que es él, quizá sinceramente convencido de su valer y excentricidad, distorsiona con sus genialidades la más tradicional y clásica concepción de la arquitectura de todos los tiempos que, en el fondo de su peculiar forma de expresión, profesa ampliamente.

Permitaseme una prueba que sin duda será útil adición: en 1953 publicó un léxico de nueve palabras porque para defender y explicar cualquier cosa escrita por mí -dice- sobre la materia, parece necesario a todo el mundo en este momento de nuestro tiempo. La palabra más característica suya: orgánico, la explica así: Arquitectura orgánica es la arquitectura libre de la democracia ideal. Como se ve, nada dice sustancial, pero al definir el adjetivo orgánico deja ver con claridad el concepto tradicionalmente clásico que encubre con esta palabra: orgánico no denota propiamente en arquitectura lo que puede colgarse en una carniceria, ni lo que puede waerse en dos pies o ser cultivado en un campo. La palabra orgánico se refiere a entidad; quizás integral o intrinseco sean mejores términos. Orgánico significa la parte es al todo, lo que el todo es a las partes. O sea, entidad como integración es lo que realmente significa orgánico. Intrinseco. (Architectural Forum, mayo de 1953.) Fácilmente puede identificarse este concepto con los de composición y de proporción estética. Explica las otras ocho palabras como se han entendido y se entienden en la teoría actual del arte: Naturaleza, Forma, secuencia de función, Verdad, Espíritu y Romance lo mismo que Belleza. Sin la poesía de Ruskin, lo recuerda entre oscuridades y excentricidades.

La otra vía dentro de la corriente local, es la que apoya sus creaciones regionales en formas de su pasado histórico. Entre nosotros, como en otros lugares, cobra ímpetu por los bien dotados arquitectos que le son adeptos. Nótese que nuestras referencias son necesariamente generales.

A nuestro personal entender, esta postura merece simpatía cuando representa una actitud rebelde al formalismo internacional y un ansia insatisfecha de alcanzar obra auténticamente propia y regional. A la juventud inexperta y ávida de notoriedad, conviene advertir que en obras tan personales y especialmente en aquellas cuyos autores son hábiles y artistas, no debe verse la actitud del autor confundida con su particular solución. Esta puede ser valiosa para él por ser suya y no para quien la imite; en tanto que la actitud puede ser ejemplar;

* * *

Hemos llegado al final de nuestras reflexiones. Han quedado infinidad de panoramas sin explorar. Conviene, antes de hundirnos en el silencio, formular algunas conclusiones prácticas.

La primera se refiere a la Teoría del Arte, para afirmar que actualmente se aprecian avances de trascendencia rumbo a la clarificación cada vez más amplia del concepto sustancial de forma y espacio, de evolución y esencia del estilo histórico y de los nexos del Arte con la Cultura a que sirve de expresión y de la que forma parte.

La segunda resume que en las doctri-

nas personales expuestas por los más destacados y seguidos arquitectos, no se descubren innovaciones sino exposiciones más o menos originales que acentúan conceptos tradicionales, postergados en la práctica corriente que combaten o subrayados en su obra propia; pero siempre invocando con abierta o velada claridad la más equilibrada morfología arquitectónica.

La tercera se refiere a la actitud manifiesta en las obras: una lucha, semejante a la de principios del siglo, sólo que con cincuenta años de creaciones y conquistas, entre formalismo y tecnoestética; entre modernidad y pasado; entre regional e internacional y entre individuo y universalidad.

Nuestro tiempo reclama a sus arquitectos más imaginación creadora que talento discursivo teórico y entre nosotros urge incitar a la creación con la total e integral inmersión en nuestros problemas nacionales, tan ampliamente disímbolos entre sí y con los de fuera, pero sondeando nuestra propia alma nacional.

Urge perseguir soluciones y dejar que la originalidad sea consecuencia necesaria de su perfección.

Urge descubrir la esencia de lo auténticamente mexicano en las obras de nuestro secular patrimonio de arte, para acentuar a la mexicana conscientemente la lengua del Occidente, que sin ser nuestra, nos pertenece y le pertenecemos con nuestro destino desde el siglo xvi. Urge ser lo que debemos ser y lo que somos: mexicanos.



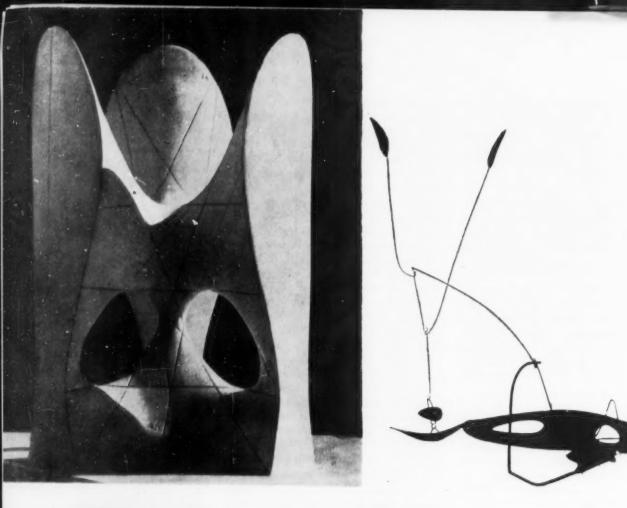
Ministerios Madrid

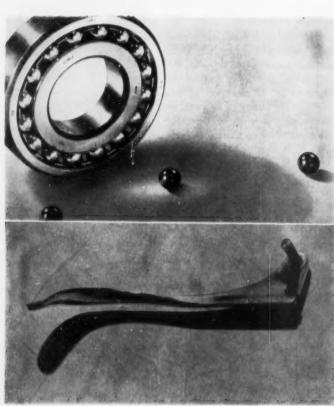


El Escorial, Españs



Juan O'Gorman: Secretaria de Comunicaciones, México, D. F.





El Concepto de Funcionalidad y la Estética del Producto Industrial

Por el Arg. GIOVANNI MARIA COSCO

Es bello el barroco matemático de la superficie de Steiner, el juego de Calder, entre los límites de la fertilidad inventiva y la emoción artística con que se materializa en hilos de hierro en su espacio poético. Es bella la forma en que cristaliza un elemento mecánico en su concepción cinemática y esencialidad geométrica. Y es bella, por fin, la forma del objeto industrial, que confía en su expresividad estética la oferta de una cualidad integral.

Son estos casos en los que nosotros, hombres modernos, decimos: "¡Bello!"

Esto es, nos envuelven en un juicio cuvo valor no es solamente estético, sino que nace de razones más profundas. Es para nosotros una manera de reconocer intuitiva e inmediatamente que formamos parte de nuestra civilización. que nuestro lenguaje -el lenguaje artístico que hablamos y entendemos- es el lenguaje autorizado de la época. Este juicio constituye al mismo tiempo una adhesión a los motivos que caracterizan la vida intelectual de hoy; adhesión efectuada no a través de las categorías y maneras de nuestra cultura, sino de una manera más radical, personal, instintiva; en una palabra, de una manera total.

Bellos los objetos, o quizá es mejor decir, los elementos de nuestra civilización que un poco antes nos han arrancado una adhesión inmediata a su contenido expresivo.

Se trata de una belleza cuyo conocimiento se apoya sobre una concepción bastante compleja: ser su calidad estética no solamente apariencia sino el resultado de un juego en el que entramos en posibles relaciones con otros aspectos de la cosa, con otros objetos, con otros conceptos. En definitiva, todo esto constituye una carga expresiva no concentrada en la superficie del objeto, sino -diría la física— distribuída en el campo de alusiones, recuerdos, acercamientos -que a veces llegan a los límites de lo inadmisibleque creamos alrededor del objeto en cuestión, al conocerlo.

Es, en suma, el caso de una belleza que nos habla con instintiva prepotencia, precisamente porque nosotros, en gran parte, la creamos; y ésta es una actitud sintomática de la civilización actual. Una civilización, digamos luego, de gran universalidad; una cultura cuyo lenguaje y método, inquietudes e intuiciones básicas son comunes a la física y al arte, a la poesía y a la sociología, a la filosofía y a la técnica. La cultura de una civilización en la que la intuición del quantum físico puede servir para explicar la mutación del gene biológico, en la que la técnica de la calculadora electrónica sugiere puntos de partida al neurólogo y en la que el análisis epistemológico y la semántica constituyen la base esencial para el desarrollo de un motor atómico.

Es precisamente en esta densidad de posibles referencias y encuentros intelectuales, donde madura una sensibilidad por la que
la superficie matemática del orden 12 se lee como hecho estético,
sin ninguna sorpresa, antes bien
como una confirmación de ojos
que la pueden acariciar como una
escultura de Moore. En tales condiciones únicas madura el ingenio
nutrido de matemática moderna
de un Paul Valéry, capaz de volver embriagadora la palabra de la
nueva poesía.

Cada una de las cosas que hemos ilustrado en sí y por sí, puede juzgarse como pura plasticidad. No podemos, sin embargo, dejar de reconocer en dos de ellas, fuera de la expresión formal, una relación razonada de las cosas que sirven. He aquí, por tanto, que se perfila otra dimensión del juicio, o sea la presencia de una intención, que se agrega a la pura y sencilla expresión, o mejor dícho, que se percibe de modo claro y autonómico a través de esta última.

¿No será entonces legitimo ex-

tender el paralelismo a las otras dos? ¿Reconocer la intención como atributo substancial también de la investigación crítica de la belleza en la obra de arte puro? ¿Juzgar, en suma, las cuatro en el plan estético, no sólo como nos aparecen, sino también como se originan?

Se debe a la moderna crítica de arte el haber descubierto que intuición creadora y expresión formal son dos momentos indisociables en la formulación y dos elementos indispensables en la valorización de la obra de arte.

Puede ser interesante llegar a establecer un resultado análogo y paralelo aun en el campo totalmente virgen de la crítica del producto utilitario.

Con las partes, cargadas de experiencia y fatiga de nuestra "civilización de las máquinas" —para usar la feliz expresión del gran poeta y matemático contemporáneo italiano L. Sinisgalli—, Picasso nos pone enfrente de una mueca metafísica en la que la realidad materialista parece apoderarse del hombre y de su interioridad. En esta representación vuela más allá de cualesquiera figuración abstracta y parece de veras haber tocado el origen de nuestro tiempo.

¿Quizá ahora que este elemento cinemático de máquina ha tomado forma abstracta y es transferido como símbolo semántico en una expresión publicitaria, no represente a su vez el esfuerzo de reabsorber la pura necesidad maquinal,





en otro plano, de forma y valores puramente de intuición, casi indicando un compromiso que incumbe a todos nosotros de recontrolar la máquina, reabsorberla en la humanidad, realizando este compromiso preciso en el campo de la estética — y por tanto en plena espiritualidad?

Parece por demás obvio, como concepto de la moderna crítica de arte, la aceptación del valor funcionalidad como elemento de juicio de la obra arquitectónica. Por otra parte, la preocupación funcional ha pasado de instancia polémica a ser un hecho instintivo en la conciencia creadora de cada buen arquitecto moderno.

Son éstas, por lo tanto, cosas claras y sobre las que no valdría la pena detenerse ya, si no surgiese de vez en cuando una espontánea reacción: la de proponerse la verificación de tal axioma, aquilatando su validez en campos colaterales a los de la crítica arquitectónica. Y esto -en el fondo- no tanto a la búsqueda de una pleonástica confirmación, sino más bien aguijoneados por la exigencia de no dejar morir en la mano un tema que fué en otros tiempos índice de una vigorosa vanguardia e instigador de un renuevo que de crítico se hace fecundamente creador.

En suma, puede ocurrir el in-

tentar volver a "poner en circulación" una idea fermento, introduciéndola en cualquier sector de la propia cultura crítica y ver un poco cómo reacciona con la esperanza de profundizar ciertos conceptos que tienden a venir a ser demasiado obviamente aceptados; descubrir una nueva estructura dialéctica en su aplicación; establecer relaciones nuevas entre las propias ideas; enriquecer, en suma, la calidad de profundizar un cierto instrumento crítico, cimentándolo en campos de aplicación no habituales.

Quisiera, por lo tanto, tratar de establecer relaciones de estructura entre dos proposiciones que creo sean perfectamente aceptables:

"La obra arquitectónica, que es considerable en el sentido amplio como obra de arte, y cuya consideración final, por tanto, tiene un valor de juicio estético, debe poder responder positivamente a un limitado y preciso examen, conducido con el criterio de la exclusiva funcionalidad.

"El objeto industrial, que es producto de la mecánica y de la técnica, en ciertos casos nos induce con su aspecto a admitir en él una calificación en términos de belleza."

Nos encontramos en presencia de dos posiciones perfectamente simétricas, pero singularmente in-



dependientes, ya sea considerándolas sobre un plano histórico que en vía dialéctica. Por una parte, alimentamos un juicio artístico de un elemento típicamente utilitario, enriqueciéndolo así con una componente esencial y totalmente nueva; por otra parte, damos a este elemento utilitario la posibilidad de su propía calificación estética.

Dicho esto con otras palabras:

—En la obra de arte en ocasiones sucede —es el caso de la arquitectura— que el factor técnico
utilitario deba ser tomado en
consideración como factor inalienable.

—En el producto de la técnica utilitaria, algunas veces, en objetos que hemos llegado a definir como bellos (basándonos en leyes de una "belleza industrial" que en el fondo hoy se puede distinguir claramente), reconocemos presente la aportación formal y constitutiva de una intuición estética.

Sentadas así las cosas, creo que la explicación que se pueda dar sea ésta: el hombre, al obrar por efecto de su propia voluntad — esto es, en virtud de su propia libertad—, ejercita su capacidad de elección arbitraria, realizando un acto de síntesis.

Esta síntesis, que es el acto personal por excelencia, porque responde a su singular e irreproducible modo de organizar y articular los elementos de su experiencia y de su pensamiento en su cultura y en su sentir; esta síntesis que reconocemos como "intención", es a la que hemos llamado en el caso arquitectónico creación poética de la obra de arte, y se divide en un proceso estético de intuición - expresión, sobre el que nos hemos detenido otras veces.

En el caso en que se deba satisfacer una exigencia utilitaria, llamamos a este proceso de síntesis invención.

Es el caso del producto de la actividad técnica, realizado en el objeto industrial.

Y es precisamente éste el caso



que trataré ahora de analizar: demostrando la analogía y la profunda diferencia que caracterizan al mismo tiempo las relaciones entre creación artística e invención técnica.

Apuntar simplemente que un producto industrial puede considerarse bello, es un hecho suceptible de producir dos especies de reacciones diversas. Es casi obvio que queramos llegar a eliminar a ambas.

Por una parte, una especie de santo horror por el sacrilegio; por la otra, distraidísima conformidad.

En efecto, ¿con una mentalidad académica es factible que allí donde la pintura, la escultura, la arquitectura y la música de hoy no han podido mostrar títulos suficientes para su admisión entre las viejas musas, un objeto creado para el "uso" y, por consiguiente, sin finalidad de contemplación, pue-

da ser reconocido como bello, esto es, digno de que por su causa se desarregle la sagrada función estética del juicio?

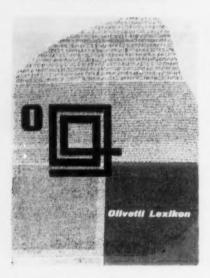
En cambio, por una mentalidad genéricamente informada y superficialmente moderna, los procedimientos de la arquitectura contemporánea que han provocado la formulación —casi un poco demasiado precipitada— del funcionalismo como criterio de valoración artística, hacen plausible y aceptable sin comprobación el concepto de lo bello en el objeto que la máquina y la industria producen.

Si hemos oído decir que la arquitectura es bella por cuanto responde satisfactoriamente a un uso, bello será, automáticamente, el objeto que ha nacido precisamente para un uso.

Una vez reconocido como bello un edificio porque en él encontramos visibles las trabes y los elementos de sostenimiento, y un mueble porque en él están esos patentes esfuerzos y reacciones, empotramientos y juntas metálicas, se tenía como obvio corolario que resultaba bello un objeto industrial en el que no sólo todas estas cosas se ven. sino que precisamente ninguna subsiste fuera de él. las preordinaciones y subordinaciones de los elementos a un principio, a un uso, es rígida, significativamente cierta, además de regularizada v normalizada por decenas y decenas de años de apli-

Ahora, si la reacción academizante nos parece ajena y lejana de nuestro espíritu, más peligrosa creemos que sea esta posición pseudomoderna.

Ello es evidente: siempre que combatimos con nuestro lenguaje crítico una fase del pensamiento que creiamos muerto o que debe morir, las posiciones son claras, la novedad del tema que tratamos contribuye a darle mayor calor, el impetu polémico descarna el pensamiento para hacerlo un instrumento más apto para golpear, cortar, dividir. Cuando, al contrario



es nuestro mismo lenguaje mal entendido, usado fuera de su lugar, superficialmente, eso quiere decir que el período de la sofocación, por envejecimiento, de parte de la banalidad de aquello que imprecisamente entendido y mal usado se pega al oído, está presente y amenazador, y que si no se procede a un esfuerzo ulterior de precisión, el enredo y el estilismo serán la realidad maltrecha de nuestro antiguo descubrimiento. La confusión crítica se torna entonces un hecho consumado.

Hablando, por ejemplo, del producto industrial, considerándolo belleza, en algunos casos bien definidos, estamos muy lejos de hacerlo por la vaga razón de analogía con el concepto funcionalista que repetíamos antes.

La razón es otra: ante todo, el

empeño funcionalista significa en la historia de la arquitectura moderna asumir una posición esencialmente moral; un voluntario autorrigor, una libre elección de la seriedad, que quizá en algunas frases demasiado acentuadas del discurso arquitectónico, se ha podido transformar alguna vez en una especie de fetichismo mecanicista. Pero en substancia tal posición ha tenido siempre un valor, en tanto se proclamaba el polo irreductible y por lo mismo intangible (inalcanzable en sentido absoluto) de una dialéctica cuyo único fin era y es la absoluta libertad de la intuición artística.

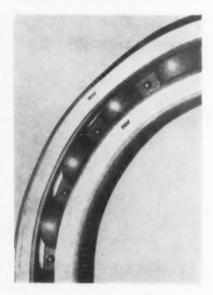
Sucede todo lo contrario en nuestro caso, en donde la realidad del producto nace para siempre, diría, como realidad funcional, donde el cálculo técnico no es un

estímulo para superar una antítesis, sino la única esencia justificadora, donde la exigencia de uso no es un elemento con el que se deba entrar en un juego apretado y rico de posibilidades diversas de equilibrio, sino el objeto definido, el seguro criterio de criba.

En sumo grado diferentes, entonces, son las dos posibilidades de funcionalidad: "absoluta y unívoca necesidad en el segundo caso; elemento destinado a entrar y después desaparecer en la síntesis artística, en el primero".

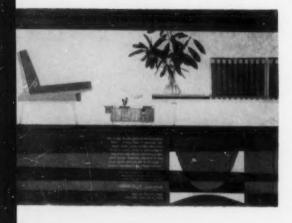
Por lo tanto, si el producto industrial es bello a veces, esto no dependerá del hecho obvio de ser un "motor" o un "útil", esto es, un conjunto de piezas hechas y ordenadas para un uso y de ser mirado por los ojos de una época que ha dado a la arquitectura el sentido de la necesidad, de la seriedad, de la limpieza funcional.

Un motor, por el hecho de funcionar bien y de no tener piezas inútiles ni desproporcionadas al trabajo que le corresponde, no es bello sólo por esto. Será quizá bueno, económico, de buen rendimiento, de fácil funcionamiento, pero nada más. ¿Cómo podemos entonces encontrarle a veces sugerencias de belleza? Precisa ahondar más profundamente para en-



contrar la respuesta. Hay, antes que todo, una primera clase de sugerencias estéticas derivada de los objetos industriales.

Viene de ciertas piezas elementales que por la pureza de su forma geométrica y por la esencialidad de sus articulaciones en relación a un movimiento que hay que seguir, a un esfuerzo que hay que trasmitir, tienen la belleza irreal, necesaria y fría de las recientes matemáticas, y de las su-



perficies complejas que en ellas fermentan.

Es ésta una categoría de belleza que el arte abstracto de hoy nos ha enseñado a mirar con otros ojos, y que es totalmente nuestra, mientras podamos aceptarla estéticamente, ligarla y verla, precisamente a través del arte abstracto de hoy, que es humano e intelectualístico. Vemos tales bellezas abstractas en esos objetos mecánicos y en las especulaciones matemáticas como el producto de una inteligencia humana, de una abstracción hecha por un ser como nosotros.

Por la belleza matemática v abstracta ligada a estos elementos de figuración mecánica y el sentido indefinible que contienen, nos podemos trasladar con nuestro propio acto de empeño intelectual al concepto de arte en sí y hablar por tanto de obras de arte de la naturaleza, imaginando que ésta, prescindiendo de los problemas físicos. siga un camino de idealización abstracta, paralelo y semejante al que seguimos, aun prescindiendo de la naturaleza para llegar a la creación artística. Pero en todo esto permanece bien claro el hecho de que todo el proceso supuesto tiene sólo el valor de ser imaginado por nosotros y que se habla de belleza en cuanto hav un hombre pronto a recogerla, un hombre que trata de explicarla levéndola en el lenguaje de su propio arte, esto es, el más suyo y personal de los lenguajes que pueda crear.

Podemos en seguida considerar otra clase de sugestiones estéticas: aquellas originadas en la forma de ciertos objetos completos producidos en serie, como un conjunto de varias partes y que quizá se nos imponen por su cualidad estética. En este caso es preciso tener presente una observación general: siempre que el hombre crea, construye, hace, están presentes en él dos intenciones paralelas: la de resolver los problemade la materia, porque ella y sus leyes están organizadas siguiendo fines que se han propuesto, y casi 199





paralela hasta casi confundirse, la de dar a la materia una forma.

Existe toda una escala de matices y preponderancias en este proceso, por lo que se puede ir del extremo de la obra de arte en la que la materia se hace soporte de la forma, sacrificándose a ella. al elemento geométrico mecánico de que hablamos antes, en el que, en cambio, la forma no indica sino la perfecta funcionalidad de la materia que se alcanzó. El producto industrial está situado en una pesición intermedia: en él la forma es bastante autónoma para poder reconocerse como articulación expresiva independiente. Arranca del acto inventivo, y, por otra parte, se halla tan fuertemente vinculada y acondicionada a la función. que puede juzgarse a partir de esta última con toda seguridad.

Analicemos, como un ejemplo, algunos objetos industriales que, por la belleza que expresan (belleza en sentido integro, más allá de la pura funcionalidad), fueron juzgados dignos de aparecer en el Museo de Arte Moderno de Nueva York o en la Exposición del Festival de la Gran Bretaña en 1951.

El concepto de funcionalidad sobra atribuirlo a los tres modelos de calentadores de agua: los dos primeros son francamente comerciales, mientras que el tercero "es un bello objeto". Podremos darnos cuenta de las razones por las que hemos separado al tercer objeto, y de la indiferencia con que vemos a los otros dos, reconstruyendo los varios momentos a través de los cuales estos objetos fueron tomando forma, que substancialmente es funcional en todos, y desarrollando las consideraciones que hemos hecho antes.

Lo que el proyectista ha hecho en el primer caso ha sido combinar en un equilibrio bastante tradicional algunos elementos cuya forma ya el uso y la técnica habían establecido, confiando ingenuamente en que su forma seca, habitual, pudiera llegar a dar expresión de inmediata funcionalidad y que un agradable efecto pudiera surgir del único hecho de exhibir piezas mecánicas sobre un objeto que sólo lejanamente podía asimilarse a un volumen puro. En substancia, un acto de ingenuidad y un síntoma de confusión reinante en la materia. Haber sido después este objeto clasificado en una exposición al nivel artístico del diseño industrial aclara ampliamente cómo el error no se deba a indiferencia por el problema que estamos tratando, sino a una verdadera y propia falta de impostación y escasa cultura estética. Y el resultado no podía, por lo tanto, ser sino una simple exhibición de detalles constructivos alejados de toda pureza esencial de líneas y de acoplamiento, mal interpretados como elementos autónomos sólo porque desde hace muchos años vienen repitiéndose sin ninguna posibilidad de renovarse.

En el segundo caso, es patente el otro equívoco en que incurren a menudo dibujantes y proyectistas de objetos de uso industrial. Desaparecen los detalles de la retórica maquinista y entra una forma que en la intención quiere ser pura y moderna y en realidad es sólo una envoltura patentemente vacía, abstracta, separada de cualquier relación con el mecanismo que encierra y, por tanto, académica y falsa, como las pilastras de función que se colaban en forma de columnas jónicas, en las que se abandonaba cierta retórica constructiva de cien años atrás o como la voluta en yeso con la que hace cincuenta años se cubrían las estructuras de cemento armado.

¿Qué cosa nos dice entonces de nuevo el tercer modelo? Aparte de una primera observación del todo formalista, pero no escasa de valor, sobre el instintivo buen gusto que este objeto sugiere, podemos notar cómo la forma exterior que cubre y protege la máquina puede aquí reconocerse como un hallazgo —de elegante equilibrio— entre la forma geométrica y privada de relaciones con el interior, del caso precedente y la falta, en el fondo, de "una forma" del primer ejemplo.

Aquí la presencia del mecanismo no es evidente sino que se "hace comprender"; la forma con la que se presenta el objeto no exhibe la máquina sino que la indica, y sugiere su funcionamiento. La forma no es estrechamente geométrica, sino que hace uso de la geometría para asegurar cierto agradable valor plástico.

Distinguiéndose, sin embargo, decididamente el caso que examinamos del de una escultura, esta forma deja "entrever un interior" y se dilata y se dispone, protegiéndolo y escondiéndolo, en una precisa correspondencia con él.

Lo dicho nos permite esbozar a través de los tres ejemplos presentados y en su mismo orden, un es-



quema de proceso a través del cual debe pasar el proyecto cuidadoso de los objetos de su género.

Antes que nada hay una "forma" que se deriva directamente de la yuxtaposición ordenada de los elementos constructivos. Después una superación y función de ellos en una forma elástica, abstracta que la contenga. Por tanto, una remodelación, una cesión de esta forma a un nuevo arreglo relacionado con el funcionamiento y la anatomía mecánica y la fisiología funcional de la máquina. El resultado del influjo combinado de la necesidad de uso y de la exigencia formal, está resuelto en cuanto es posible en un plano de plasticidad, estrechamente ligado a la funcionalidad.

Llegamos así a iniciar el concepto de una "forma indirectamente funcional": esto es, la funcionalidad de una forma que cubre explícitamente un objeto, como por ejemplo, un motor o cualquier otro tipo de elemento mecánico.

Será, por tanto, el concepto de una "expresión" sólo relacionada con su correspondiente función y no fundida completamente en ella como, por ejemplo, en el caso de la arquitectura.

Expresión tal no puede justificarse en virtud de sí misma, como en el caso de la pintura, la escultura y la música, porque su liga con la función del órgano material que encierra es evidente, aunque venga subrayada la diversidad material entre las dos, considerando la unión en un plano de crítica estética como la relación entre un continente, expresivo por sí mismo y un contenido que tiene sus precisas leyes por sí mismo también.

Tenemos, en definitiva, en el caso del objeto industrial un órgano funcional-técnico y una envoltura que en el mejor de los casos expresa la funcionalidad genérica de aquél sin poder jamás, sin embargo, llegar a fundirse expresivamente con la función.

Es éste también el caso del otro ejemplo, en el que aquello que decimos antes, sobre la casi autonomía expresiva de la envoltura aparece más claro. El punto de partida ofrecido por funcionamiento mecánico se ha idealizado absorbido como materia, y se ha vuelto expresión en la forma casi abstracta —y ciertamente bastante plástica— de la superficie externa del objeto.

Estamos frente a una relación entre forma y contenido, más segura que la tradicional caja mecánica, abstractamente geométrica y llena de detalles constructivos, porque la relación se nos ofrece no como la trasposición fría de elementos del funcionamiento mecánico-cinemático en el tejido formal, sino con la artística y personal interpretación de todos ellos y la subsiguiente expresión en un producto del gusto que se realiza en un clima de clara libertad artística.

Llegados a este punto, nos hemos desviado, en la vasta escala de que hablábamos al principio, hasta el punto en que la materia y la forma se confunden: arte verdadero y propio.

Es éste el caso del último ejem-

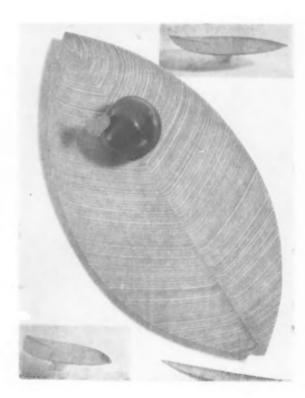
plo, en el que es clarísimo el "valor artístico" de la pieza. * Y es difícil distinguir el mo-

Y es difícil distinguir el momento del descubrimiento técnico del de la intuición formal. Dado el alto grado de fusión a que lle-

* Se alude aqui al balero reproducido en la página 202. gan los dos elementos, con toda seguridad se puede afirmar que en este caso el valor técnico ha interferido positivamente como aportación "no extraña" en la definición formal y que la intuición formal ha podido agregarse homogéneamente en la resolución técnica

del problema.

Hemos llegado, por tanto, a la extremidad de la escala y la palabra *arte* puede pronunciarse; el concepto de belleza puede ser aplicado con toda seguridad a este ejemplo de "producto industrial".

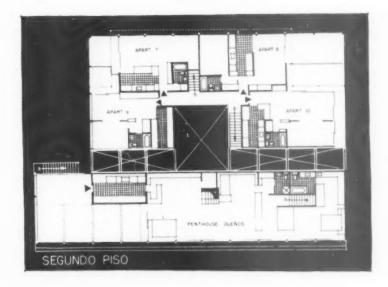


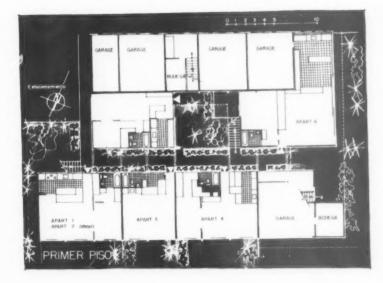
CASA DE DEPARTAMENTOS EN LOS ANGELES, CAL.

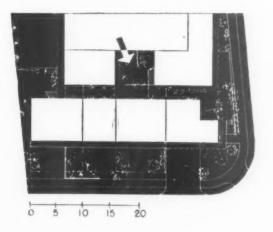
RAPHAEL S. SORIANO, ARQ.

FOTOS JULIUS SHULMAN









Con habilidade manifiesta y buen gusto, logró el arquitecto Soriano acomodar once unidades de habitación, todas con garajes, sobre un lote muy reducido; sin muros, fué posible mantener la intimidad en cada departamento, mediante pequeños y atractivos jardines, terrazas, galerías y patios en cada unidad, así como por el empleo de pantallas de plástico luminoso en colores brillantes. Se realiza aquí un inteligente aprovechamiento del terreno con la simple pero sólida estructura de acero que soporta e integra el agradable conjunto.

Se encuentra el edificio entre un grupo de construcciones para la clase media que tienen ante sí un horizonte de serranía. Su aislamiento se mantiene por las calles que en tres lados lo circundan. y por una escarpada pendiente del terreno. Hay en él efectos muy agradables de color: los minúsculos jardines se destacan como pequeños parches verdes sobre el suelo; en tanto que arriba, aun los departamentos de una sola pieza tienen corredores adornados con macetas floridas. Los rectos elementos de acero al descubierto sobresalen en el quieto vecindario con su sólida arquitectura lineal, que interrumpen, a trechos, algunos planos de vivísimo color,

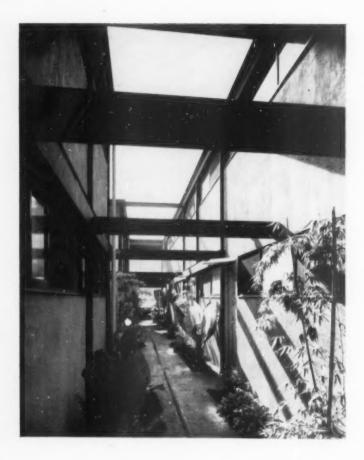
La erección de la estructura de acero sólo requirió 914 horas de trabajo, incluyendo las placas de la fachada, cuatro escaleras y ornamentos diversos. El acero se soldó en la obra. La estructura está diseñada con viguetas en doble T de 6 y de 8 pulgadas y columnas de acero

RAPHAEL S. SORIANO, ARQ.











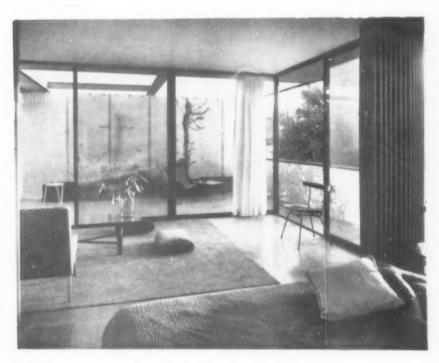


de 3 pulgadas, formando un sistema con módulo de 10 pies en dos emparrillados de 20 pies de largo, y otros dos en dirección distinta, con módulo de 16 pies.

Un sistema de losas de concreto liga en ambas direcciones todas las columnas. La estructura metálica elimina los muros de carga. Cada columna descansa, como cimentación, sobre ua pilar de concreto de 16 pulgadas de diámetro.

El edificio se divide en dos partes; la estructura unida por un armazón de acero se continúa a través de un estrecho patio que se ensancha al centro. El departamento superior (para el propietario del inmueble) es el más amplio: ocupa un espacio cuatro veces mayor que el de la unidad promedio rentable; cuenta con una gran terraza techada parcialmente.

El terreno tiene pendientes fuertes, tanto al Oriente como al Norte, determinando su elevación mayor el nivel del piso bajo del edificio, lo que hizo necesaria una rampa desde el estacionamiento en la parte inferior. El declive permitió la construcción de un departamento extra, sin constituir propiamente un sótano, y tan bien orientado como los demás, en la extremidad Oriente del edificio.



Departamentos en Los Angeles, Cal. RAPHAEL S. SORIANO, ANQ.





Departamentos en Los Angeles, Cal. Raphael S. Soriano, Arq.











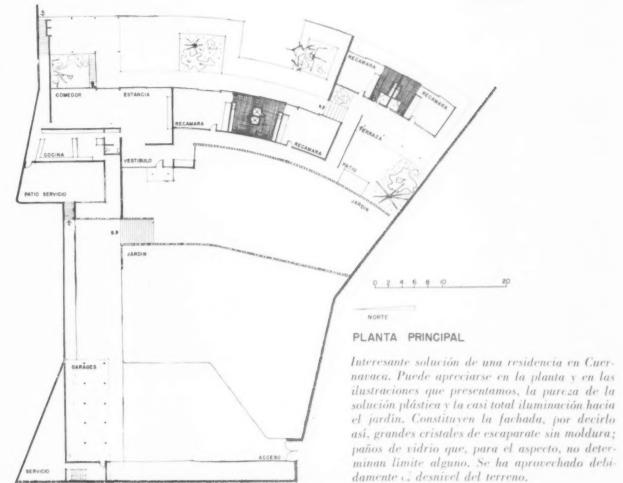




DOS RESIDENCIAS

VICTOR DE LA LAMA RAMON TORRES MARTINEZ HECTOR VELAZQUEZ M., ARQS.

(En Cuernavaca, Morelos)



V. DE LA LAMA, R. TORRES MARTÍNEZ Y H. VELÁZQUEZ M.





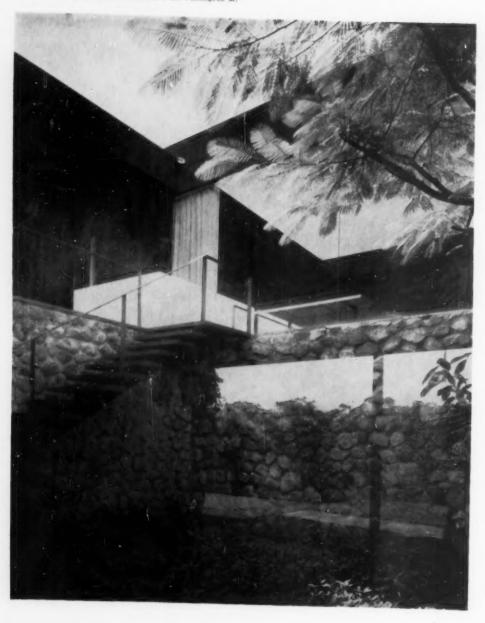


Dos vesidencias V. de la Lama, R. Torres Martínez y H. Velarquez M.



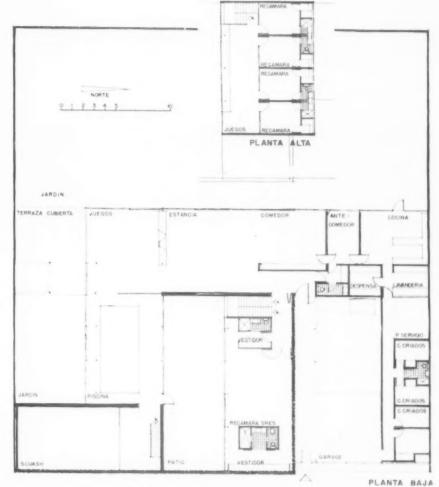


Doe vesidencias V. de la Lama, R. Torres Martínez y H. Velázquez M.



(En México, D. F. Lomas)





Esta residencia, aunque proyectada para un clima muy diferente del de la anterior, tiene características similares; entre otras, la incorporación tan franca del jardin a los espacios cubiertos. Aquí también hay fachadas completas de cristales de escaparate sin moldura alguna -la Sur y la Poniente-; grandes volados protegen del sol. En las ilustraciones que siguen podrá notarse cómo el jardín suele penetrar en la casa.

Dos residencias V. de la Lama, R. Torres Martínez y H. Velázquez M.

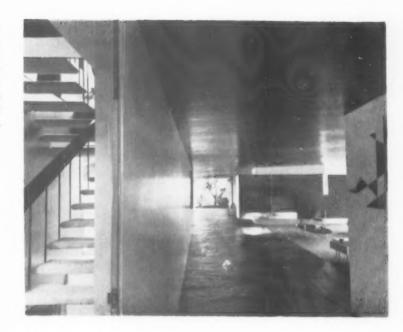




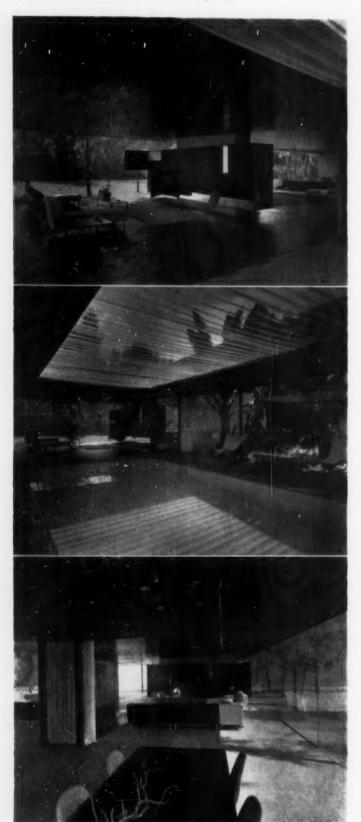
V. DE LA LAMA, R. TORRES MARTÍNEZ Y H. VELÁZQUEZ M.



En la fotografía superior, la recámara principal, se ve la iluminación total de la "fachada" y el efecto de absoluta transparencia con el cristal de escaparate



Dos residencias V. de la Lama, R. Torres Martínez y H. Velázque M.



Se aprecia en estas fotografías la interesante solución dada a los plafones de madera aparente, duela, o plásticos, interiores y exteriores; éstos vienen a ser como un velo que protege del sol.

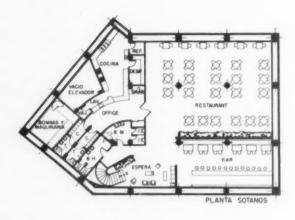




EDIFICIO PARA DESPACHOS

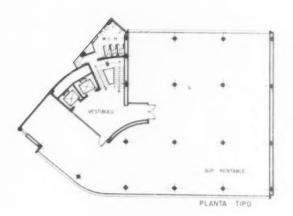
ENRIQUE DEL MORAL, ARQ.

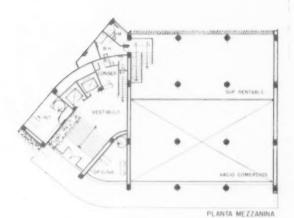






Este edificio de despachos, proyectado en una esquina de la importante arteria comercial Insurgentes, de la ciudad de México, ocupa un terreno de forma irregular, del que hábilmente se obtuvo el máximo partido para una solución clara y sencilla. Los elementos principa-







les de las plantas tienen formas simples y regulares llevando la irregularidad del terreno a los elementos pequeños y secundarios. El edificio, obra de nuestro distinguido colaborador el arquitecto Enrique del Moral, se terminó a fines del año de 1952.





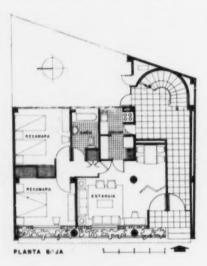
En la fotografía del vestíbulo que presentamos, puede apreciarse el mural de mosaico de vidrio que limita la escalera de entrada. Es obra del pintor Carlos Mérida, quien se ha distinguido en los últimos tiempos por su importante contribución plástica en obras arquitectónicas, como, por ejemplo, en el gran conjunto de habitación multifamiliar "Presidente Juárez".

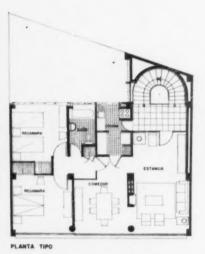
PEQUEÑO EDIFICIO DE DEPARTAMENTOS

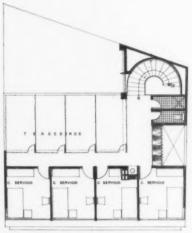
MARIO PANI Y ENRIQUE DEL MORAL ARQS.



Pequeño edificio de departamentos Manio Pani y Enrique del Moral, Arqs.







PLANTA SERVICIO





Este pequeño edificio de planta y estructuración sencillas, comprende tres departamentos tipo que contienen estancia, comedor, dos recámaras, cocina y baño; y un departamento especial más reducido, en planta baja. En la azotea están los cuartos de servicio —uno para cada departamento—, así como los lavaderos y tendederos. Su solución es sencilla y limpia; la sobriedad caracteriza su fachada, de materiales aparentes.





CENTRO CIVICO CONMEMORATIVO EN DALY CITY

MARIO J. CIAMPI, ARQ.

E L PRÓPÓSITO al construir este War Memorial, es el de que sirva como Centro Recreativo (gimnasio para volley y basket ball) para una comunidad de 20,000 personas.

El Centro se empleará en las siguientes actividades:

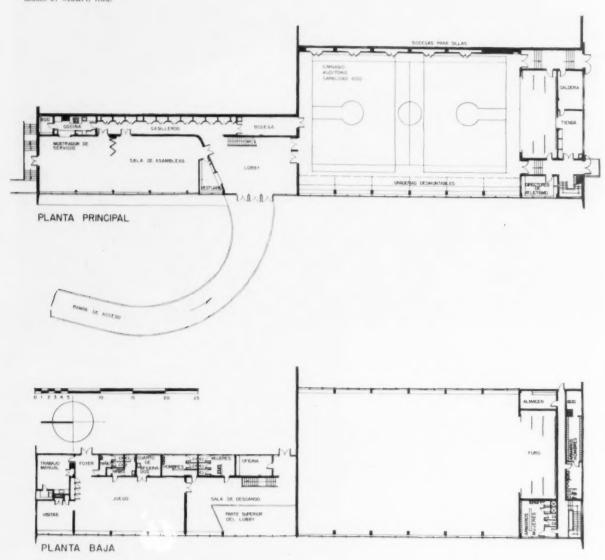
- Un Centro Atlético factible de usarse como unidad independiente para otros menesteres en el edificio. El "cuarto para todos usos" se utilizará para asambleas comunales y actividades de todas clases.
- Las salas de reunión del piso principal serán aprovechadas por varias logias y sociedades. También se utilizarán individualmente, y combinadas con un cuarto de actividades generales.
- Un local para visitas de jóvenes entre 13 y 19 años, en el último piso del edificio, con acceso sepa-

rado por una calle posterior. Se dotó a esta unidad con un área de recreación al aire libre.

4) Una sála de descanso y lectura para adultos, localizada en el balcón del vestíbulo de la entrada principal. Esta sala tiene una vista excelente hacia el Océano Pacífico y se accede a ella también desde una calle posterior.

El edificio se localiza en la calle principal de la ciudad (Mission St.) y está remetido alrededor de 100′, a fin de suministrarle un pequeño parque que singularice el frente a lo largo de la calle en relación con los edificios comerciales construídos sobre el límite de propiedad de cada lado.

En la solución intervinieron varias razones. El sitio tiene una diferencia de elevación de 25' en relación con el Boulevard Hillside y la calle Mission.



El edificio se proyectó como un muro de retención para eliminar esta diferencia que da la pendiente. Puesto que el Centro reunirá numeroso público asambleísta, se decidió dotarla de una rampa con una inclinación gradual, que viene a ser el principal acceso a la construcción. Una escalera habría sido poco práctica y fuera del carácter del edificio. En el Boulevard Hillside se acondicionó un corredor cubierto para tener acceso al mismo en las ocasiones en que el tiempo es inclemente.



PLANO REGULADOR DE CULIACAN, SINALOA

ARQ. MARIO PANI

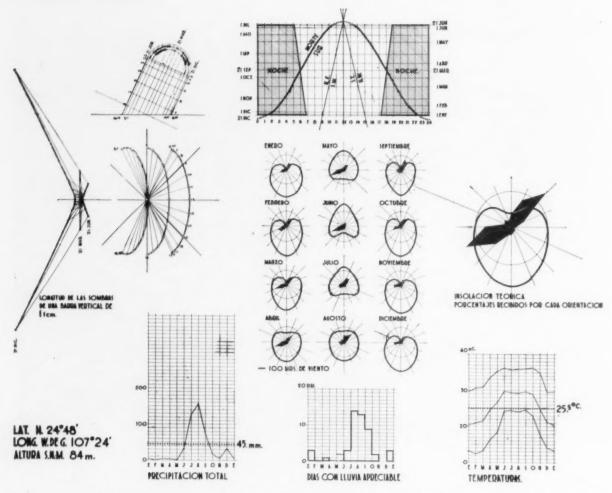
Colaboradores: Arq. Domingo Garcia Ramos, Ing. Victor Vila, Arq. Miguel de la Torre

Con la tendencia a rehabilitar el Noroeste de la República, tarea implícita en el programa de "la marcha hacia el mar", se encomendó al arquitecto Mario Pani y sus colaboradores la formulación de cuatro planos reguladores de otras tantas zonas clave. A los proyectos de Guaymas-Empalme, Sonora, y Mazatlán, Sinaloa, dados ya a conocer en los números 43 y 47 de ARQUITECTURA, respectivamente, se suma ahora el de Culiacán, Sinaloa. Con el Plano Regulador de Hermosillo. Sonora se dará término a este trabajo de conjunto en cuya realización y resultados prácticos se han depositado muy justificadas esperanzas por lo que hace al desenvolvimiento económico de la vasta región.

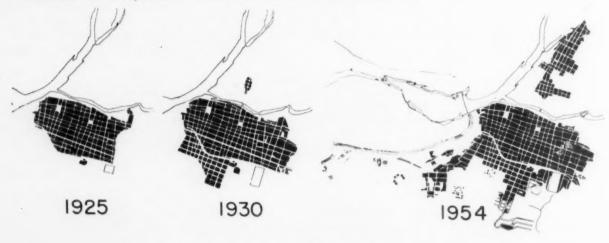
COLABORADORES ESPECIALES:

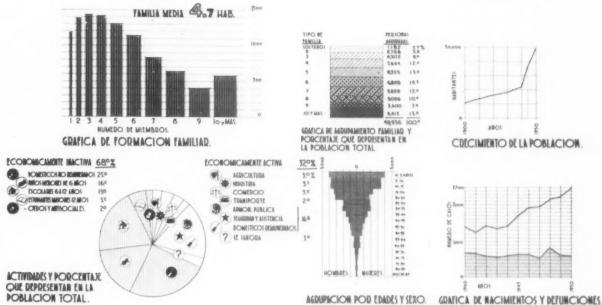
ING. ANTONIO FUENTES CENTURION, problema ferrocarrilero

ARQ. FRANCISCO ESCALANTE (de la Sria. de Recursos Hidrâulicos), investigaciones estadísticas



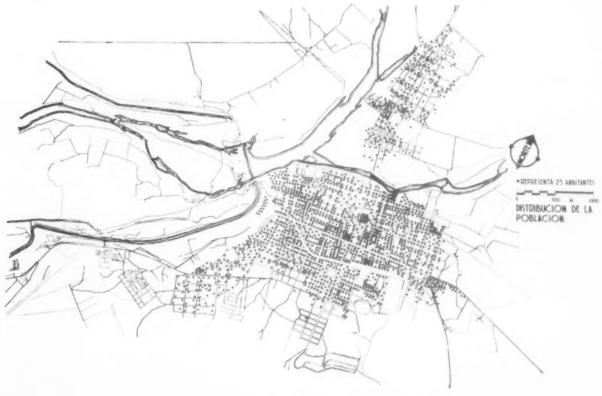
L A LATITUD en que se encuentra la ciudad ocasiona al Sur una insolación total anual máxima. Los vientos, aunque en la misma dirección, tienen, alternativamente, sentidos opuestos en la zona central de la ciudad protegida por las elevaciones del Sur; en las inmediaciones del aeropuerto los vientos dominantes soplan en sentido NE-SW, circunstancia que favorece la ubicación de la zona industrial. Las altas temperaturas demandan una insolación mínima a la vez que la máxima exposición a los vientos. La precipitación pluvial es moderada, alcanzando su máximo de julio a septiembre.





La gráfica del crecimiento de la población muestra un aumento moderado constante hasta 1940. Desde este año el incremento es considerable hasta duplicar su población en 1950 (48,936 habitantes), debido a las obras regionales de irrigación que ocasionan un auge importante en la agricultura. La familia media es semejante a la de los centros poblados importantes del país, de 5 a 6 miembros, abundando,

sin embargo, las familias numerosas. La pirámide de edades, de tendencia triangular, muestra las características de un pueblo en desarrollo, acusando el fenómeno de disminución de edad en lo que a la mujer se refiere. Las actividades principales se dividen entre la burocracia —por ser Culiacán el centro de los Poderes del Estado—, la importancia de la agricultura y el incipiente desarrollo industrial.





Aun cuando la ciudad está formada por construcciones de poca altura, alcanza, en áreas dispersas pero numerosas, densidades de población superiores a los 200 hab./hec. La densidad dominante es de 150 hab./hec. y la media de sólo 90 hab./hec., ya que hay

grandes áreas con escasas habitaciones. Se necesita, pues, incrementar esas densidades de población disponiendo de zonas de crecimiento para un futuro desarrollo, acorde con los posibles aumentos de población.



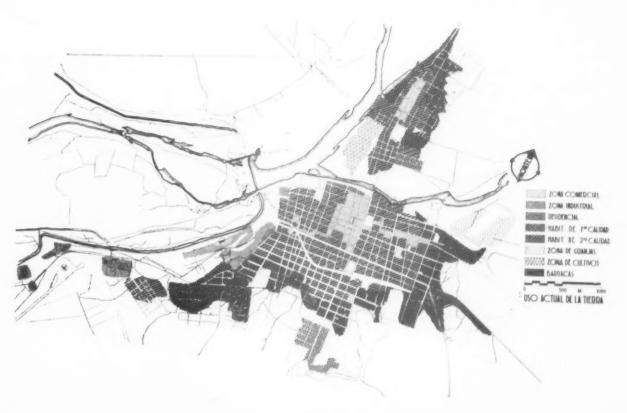
USO ACTUAL DE LA TIERRA

Puede apreciarse en el centro la concentración casi absoluta de todos los elementos: comerciales, bancarios, oficinas públicas y privadas, asistenciales, de educación y espectáculos, en tanto que hacia la periferia apenas aparecen algunas escuelas e iglesias. Se impone estructurar la ciudad en "barrios" dotados de sus propios servicios sociales (escuela, comercio, etcétera), relacionados a un centro preponderante, que puede ser el actual.

La industria, en su mayor parte, se localiza inmediata a los patios del ferrocarril o a lo largo de su línea troncal, extendiéndose hasta cerca del aeropuerto. La Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas encuentra conveniente el translado de éste, lo que permitirá fomentar la industria en esta zona, aprovechando la facilidad de integrarla convenientemente. Los patios del ferrocarril deben desplazarse, pues además de las molestias que causan, son una barrera para el crecimiento adecuado de la ciudad. Precisa concentrar las industrias que se hallan dispersas.

El comercio y la administración forman un centro definido, debiendo evitarse la tendencia al crecimiento lineal que se muestra en algunas arterias; descentralización que, aunque conveniente, requiere un orden para conservar la fácil circulación que debe, además, estar estructurada de acuerdo con los "barrios".

La habitación residencial de alto costo busca las márgenes del río y las lomas del Sur, por la frescura que allí se disfruta y la hermosura del paisaje. Otros tipos de habitación rodean al centro de la ciudad, en tanto que en la periferia las barracas se extienden en todas direcciones formando un cerco que impide su desarrollo normal, cerco que es necesario romper.



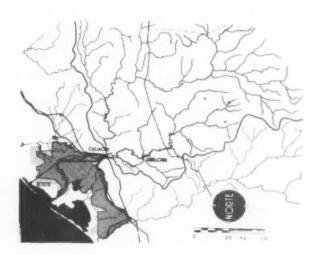


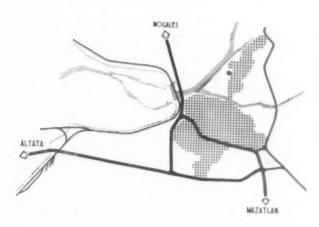
Las densidades de construcción más altas no coinciden siempre con las de población más elevada, lo que en parte se debe al alto porcentaje de construcciones en la zona comercial. Es en el centro, precisamente, donde se carece de espacios abiertos o en don-

de éstos alcanzan como máximo un 20% del área neta de las manzanas. Se ve claro, por lo tanto, la necesidad de que se distribuya correcta y orgánicamente la población con el fin de obtener los espacios abiertos indispensables.



MERICAL DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PRO





TESIS DE LA SOLUCION

ASPECTO REGIONAL

En nuestro concepto, la importancia que en el futuro tenga Culiacán será la que se derive de sus factores económicos como centro de producción agrícola de una región irrigada de 110,000 Has, de superficie; además de lo que para el caso signifiquen las concentraciones de población burocrática, estudiantil y de comercio bancario, por ser la capital del Estado de Sinaloa. La agricultura no influirá directamente en el crecimiento de la ciudad, pues su personal continuará radicado cerca de los cultivos; las concentraciones transitorias de población que del campo a la ciudad se verifican concluida la zafra o la recolección agrícola, causan en la ciudad más daños que beneficios. En cuanto a la industria, no puede considerarse en Culiacán como factor de población extensiva, por ser easi exclusivamente de empacadora de materia prima y no de transformación. No creemos que el puerto de Altata, a 70 kilómetros de Culiacán, influva en el futuro de esta ciudad, ni que las industrias que pudieran establecerse en aquel puerto, además de las marítimas, encontraran facilidades mayores que en la capital del Estado; especialmente en lo que se refiere a mano de obra femenina.

El ferrocarril, con sus planes de rehabilitación, contribuirá, ciertamente, al desarrollo agrícola de la zona irrigada; pero no influirá de manera sensible en el crecimiento de la población ni en su vida; salvo por lo que toca a la mercancía que deba ser expedida precisamente de Culiacán, pues toda la demás que se transporta pasa por allí en tránsito, sucediendo lo propio en el caso de la liga con Altata,

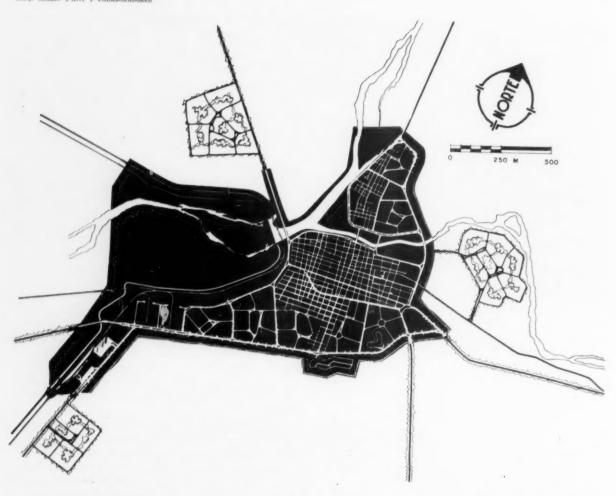
La ciudad, por lo tanto, continuará creciendo con un ritmo pausado, sin que por ahora se perciban agentes por los que pudiera suponerse otra cosa.

ASPECTO LOCAL

El Plano Regulador que se propone lleva la idea de afectar lo menos posible la estructura actual de la ciudad, tanto en el centro como en los barrios; su objetivo es ordenar, zonificar y, también, restringir el uso de la tierra; además, las arterias principales de tránsito tendrán un derecho de vía arbolado.

La zonificación impone localizar la industria desplazándola; concentrar la habitación popular en vez de tenerla dispersa; relacionar la habitación obrera con los centros de trabajo; desplazar el aeropuerto y la estación de ferrocarril; conservar e incrementar los espacios arbolados.

Por lo tanto, los fines que persigue el plano regulador son:



Actual Ordenarla y regla-El sistema vial responde al giratorio continuo, esmentarla. tableciendo una liga de carreteras que no toquen el centro de la ciudad; esto es, exterior al área urbana, Futura obrera En relación con los pero tangente a la zona de bodegas y almacenes, con centros de trabajo. el objeto de librar al centro de los inconvenientes Popular Concentrarla en vez HABITACION que acarrean las maniobras de carga, descarga y estade mantenerla cionamiento en la vía pública. dispersa. Se propone limitar el crecimiento de la ciudad De alto costo Desarrollarla en hasta el perímetro zonificado; de lo contrario surgilas riberas y lorán especulaciones con los terrenos y se aumentarán mas. las dificultades para atender en forma adecuada los Administración Se conserva y se servicios urbanos. El Gobierno del Estado o el Muni-Comercio crean otros núcipio podrían adquirir una zona cintura en torno al cleos en relación primer perímetro marcado para que sólo las autoricon las nuevas zodades puedan, en el futuro, ampliar la ciudad cuan-TRABAJO nas de habitación. do sea necesario, y que esto siempre sea por medio Se localiza, desplade unidades vecinales autónomas a conveniente dis-Industria tancia, de acuerdo con la demanda de habitaciones y zándola. en relación con los centros de trabajo (agrícolas e Ferrocarril Llevarlo fuera. industriales). Aeropuerto Llevarlo fuera. Las unidades previstas pare un desarrollo futuro RECREACION Dependiente de Crear balnearios por su carácter autosuficiente, no serán una carga pala habitación ribereños. ra el Avuntamiento de Culiacán.

ZONIFICACION PROPUESTA

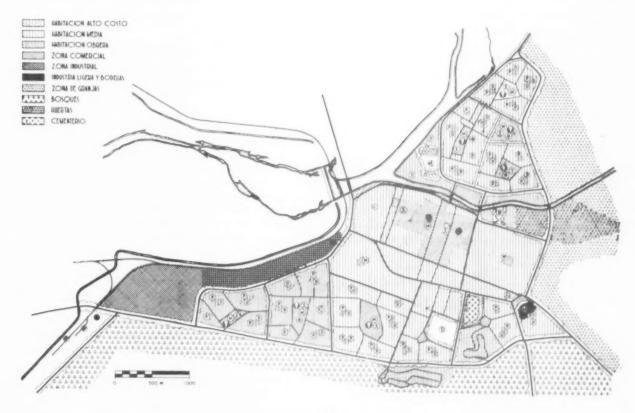
TRABAJO

Industria. Los recursos regionales, los ferrocarriles y las carreteras justifican y facilitan las instalaciones industriales. Los vientos dominantes permiten su localización muy cerca de la línea troncal actual del ferrocarril.

Pueden estas industrias instalarse en dos zonas. Ocupando parte del aeropuerto, que va a desplazarse por acuerdo de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, debido a las deficiencias en las condiciones físicas y técnicas de operación; servidas por el ferrocarril y la carretera, con una lotificación adecuada y profundidad de operación de 600 metros, sus instalaciones no causarán perjuicios a la ciudad. O, bien, establecerse en los actuales patios del Ferrocarril del Pacífico, ya que éstos deberán transladar-

se a sitio más lejano de la ciudad, pues ahora le causan múltiples molestias, humos y ruidos, siendo, además, antieconómico ocupar con ellos un terreno de gran valor. Esta zona quedará entre la carretera y la línea troncal del ferrocarril inmediata al canal principal. Como medida precautoria por su posición con relación a la ciudad, se destinará únicamente a instalaciones de las que no produzcan humos u olores molestos, dejen desechos líquidos nocivos o que sean peligrosas; será propia, igualmente, para almacenes o bodegas que llenen este último requisito; estará también servida por ferrocarriles y carreteras; su profundidad en lotificación será de 150 a 200 metros.

El aislamiento necesario entre esas zonas y el



conjunto urbano se logra, además, mediante amplias fajas verdes de dispersión de humos y desviación de vientos. Su disposición permite el desarrollo immediato hasta 1,500 metros, como máximo, de distancia a los centros de gravedad de conjuntos de habitaciones de obreros y empleados.

Aunque la superficie destinada a instalaciones industriales se considera suficiente para mucho tiempo, cualquier otro crecimiento puede llevarse a cabo al Sur de las nuevas instalaciones ferrocarrileras, sobre la línea troncal, como unidad independiente autónoma de habitación de las mencionadas en la "tesis de la solución".

Ferrocarril. Se propone la localización de una estación única para los Ferrocarriles del Pacífico y

Occidental, respetando la zonificación de las áreas industriales y agrícolas. La de la estación de pasajeros y bodegas de express, de acuerdo con la estructuración del sistema vial. La de los patios de carga, previendo el crecimiento futuro del tráfico. Y, por último, la de la estación de carga, con elementos capaces de absorber el crecimiento agrícola futuro ya previsto.

Comercio y Centro Civico. El comercio debe encontrarse distribuído de acuerdo con los agrupamientos de la población, ligado a un centro preponderante en relación con el conjunto. La ciudad actual debe conservar su centro comercial, controlando su desarrollo, que con los edificios del gobierno constituye un centro definido.

HABITACION

Las zonas de habitación corresponden con las de trabajo, de acuerdo con las densidades más apropiadas para cada caso (futuras zonas).

Se distribuye la población alrededor de un centro principal en núcleos de cuatro o seis supermanzanas que constituyan una "unidad vecinal autónoma". Y éstas, a su vez, se agrupan con la zona central del conjunto que comprende los comercios, las oficinas, deportes, etcétera. El fin es crear unidades vecinales autosuficientes que distribuyan orgánicamente la población, rodeadas de amplios espacios verdes.

En la ciudad de ahora, se impone estructurar un sistema adecuado, semejante a la forma "ideal". Para ello es necesario dar importancia a algunas vías principales que limiten grupos de manzanas, constituyendo "barrios" cruzados por calles de poca circulación.

En el conjunto, los ríos localizan la habitación residencial en sus márgenes, así como atraen también las elevaciones dominantes en el Sur; elementos que han armado algunos ejes viales importantes que pueden apreciarse en los planos.

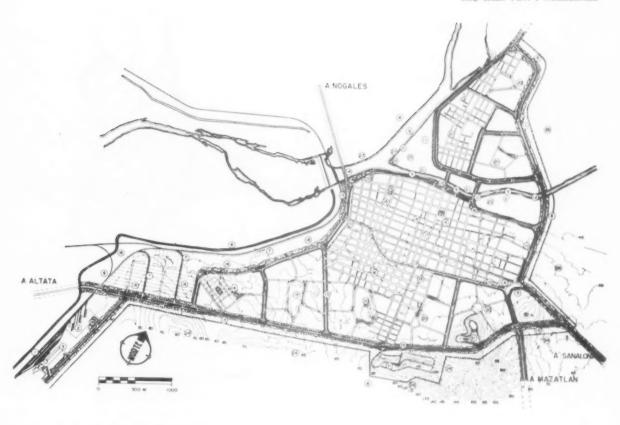
Es posible impedir el crecimiento desordenado mediante reglamentaciones adecuadas; limitando con huertas y granjas el conjunto, granjas y huertas que al mismo tiempo serán fuente de productos agrícolas y avícolas, excepto en el Sur, donde la zona boscosa, convenientemente reforestada, puede cumplir su función; y al Poniente, donde el río Humaya y el canal principal constituyen un límite.

RECREACION

No estando perturbado por la circulación mecánica, el terreno público servirá eficazmente para el caso a la comunidad. En cada supermanzana hay espacios abiertos dedicados a la guardería infantil, a la escuela primaria y al campo deportivo, pues en los subcentros se localiza la escuela secundaria en el espacio público, así como los centros de cultura física y espiritual, dando ocasión a los habitantes, con el trato mutuo y constante, de formar una verdadera comunidad. Los ríos facilitan el esparcimiento con balnearios y jardines; los bosques y huertos cercanos serán elementos poderosos de atracción.

CONCLUSION

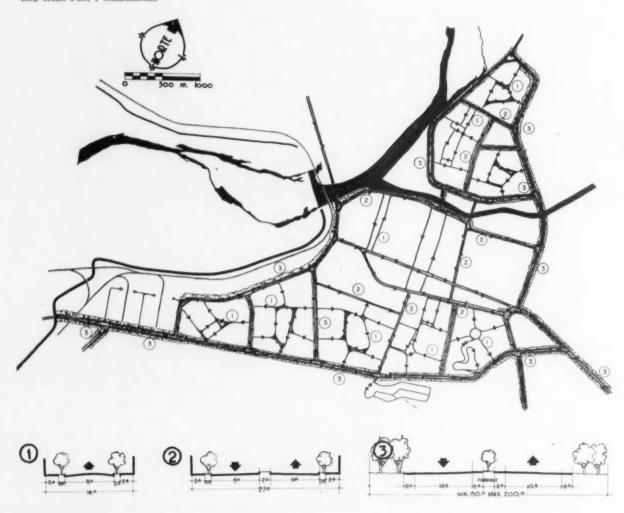
Las proposiciones que se hacen permiten el desarrollo de una población cercana a los 150,000 habitantes, considerando la saturación de la actual área urbana y las nuevas unidades con densidad de 200 habitantes por hectárea como promedio; se satisfacen sus necesidades al estar en equilibrio todas sus funciones. Gracias a la autonomía de las unidades vecinales, verdaderos organismos celulares con los que puede estructurarse cualquier crecimiento futuro superior al previsto, el desarrollo de la habitación vendrá a resultar, indudablemente, paralelo al de las zonas de trabajo.



EL PROYECTO Y SUS OBRAS

- 1. Terminal de carga del Ferrocarril.
- Estación de carga del Ferrocarril y autotransportes.
- 3. Estación de pasajeros del Ferrocarril.
- 4. Estación de pasajeros y autotransportes.
- 5. Mercado de mayoreo y medio menudeo.
- 6. Articulación del Ferrocarril Occidental.
- 7. Espuelas para servicio industrial.
- 8. Limitación del perímetro urbano para efectos de reglamentación municipal.
- 9. Canalización de los ríos.
- Completar el anillo de circunvalación primario tangente a la liga de carreteras.
- 11. Anillo de la zona Norte.
- 12. Puentes sobre el río Tamazula.
- 13. Arterias que forman la liga de carreteras.
- 14. Puente de carretera internacional.
- Apertura de las siguientes arterias en un sentido y con latitud mínima de 16 mts.: 22 de Diciembre, Riva Palacio, Paliza y Juan Carrasco.
- Al ancho actual los tramos faltantes de Nicaragua y Costa Rica.

- 17. Al ancho existente la Avenida Alvaro Obregón.
- 18. Urbanización de la zona industrial, de acuerdo con el desarrollo de esas actividades y a medida que se vayan desplazando patios del Ferrocarril y el Aeropuerto.—Urbanización de las zonas de habitación, fomentando los núcleos comerciales y los servicios sociales complementarios, de acuerdo con la demanda y en las tres zonas siguientes:
- 19. Habitación obrera.
- 20. Habitación popular.
- 21. Habitación en riberas y lomas.
- Estímulo y creación de centros turísticos y re creativos en las márgenes de los ríos.
- 23. Balnearios y campos deportivos.
- Reforestar los cerros del Sur y arbolar los derechos de vía de las principales arterias.
- 25. Fomentar el bosque y los viveros.
- Estimular las zonas de granjas con abastecimiento de agua, facilitando el desarrollo agrícola y avícola.



SISTEMA VIAL

La "teoría básica del sistema" muestra los principios aplicados para establecer el giratorio continuo. Se propone: un anillo del área actual urbana; otro que circunscribe las tres unidades situadas al Norte, en la confluencia de los ríos, y como eje fundamental la liga de carreteras, resuelta bajo el principio de no obligar su penetración. Elementos que dan un sistema cuyo trazo obedece, asimismo, a la articulación de las zonas que ligan. Los ejes se alojan en amplias áreas verdes (derechos de vía, no jardinados sino forestados convenientemente), que impiden que las construcciones lleguen hasta el alineamiento; se evitan así congestiones y estacionamientos sobre las arterias, al mismo tiempo que se deja la posibilidad de incorporar futuras soluciones. Sólo en el crucero del ferrocarril con la carretera a Altata se considera un paso a desnivel.

Para las secciones de calle propuestas, se ha te-

nido como norma obtener la máxima suficiencia con el costo mínimo.

AFECTACIONES

Las "afectaciones" que se indican son las mínimas indispensables, de acuerdo con los principios expuestos. Pueden irse realizando de acuerdo con los "nuevos alineamientos" para las construcciones futuras, aunque en algunos casos sea necesario llevarlas a cabo en las ya existentes. En todo caso, debe tenerse como base "un estudio económico" que fije el costo de los terrenos y de las construcciones afectadas, señalando el procedimiento de indemnización y cuantificando los beneficios que la mejora derivada de la planificación determina; "acrecentamiento de valor y mejora específica de la propiedad" que se obtiene mediante la derrama del costo de la obra en el área beneficiada.

SAN MIGUEL DE ALLENDE

UNAS FOTOGRAFÍAS DE FRANCISCO DÍAZ DE LEÓN

QUINCE años atrás, el investigador Francisco de la Maza reunió, en un volumen que bien vale un vaso de bon vino, cierto caudal de noticias de todo orden relativas a una población guanajuatense en la cual, gracias a providencias especiales, sigue latiendo la atmósfera y el tiempo dormido de la Colonia: San Miguel de Allende.

La Villa de San Miguel el Grande —su antigua denominación— fué una de las poblaciones más importantes de la Nueva España dieciochesca. Aunque fundada en el siglo xvi, en esta última centuria alcanzó pleno esplendor artístico y económico, gracias a la armoniosa fiebre edificadora y al desenvolvimiento industrial. Allí se manufacturaban espadas, estribos y espuelas trabajadas con primor de orfebrería, y allí se hizo también el primero de esos sarapes tan característicos que, imitados posteriormente en su tejido en otras entidades, se convirtieron en óptima fuente de artesanía.

En lo religioso y en lo civil, la arquitectura de San Miguel de Allende es una lección de belleza y solidez, complementada con la gracia melancólica de sus plazas, fuentes y jardines. En tan plácido ambiente surgieron figuras de tanta singularidad como el asceta Alfaro, la santa Josefa de la Canal, el filósofo Gamarra, el insurgente Ignacio Allende (iniciador de la Independencia) y el sapiente Ignacio Ramírez (modelador intelectual de la Reforma).

Cuna del movimiento que dió la libertad a México, San Miguel de Allende sentó un ejemplo de arrojo y dignidad en las primeras semanas de lucha. Sus hijos no regatearon la sangre. Y hay un dramático contrasentido en el hecho de que, "si su heroísmo le llevó a la miseria, la Independencia, que le dió la gloria, le quitó sus antiguos esplendores".

El pintor y grabador Francisco Díaz de León, hombre de sensibilidad poética, recogió con su cámara algunos matices fotográficos de la incomparable población. Más allá de lo que las imágenes permiten penetrar, se desprende de cada una de ellas un aire de señorío, de proporción, de expresión mexicana sin contaminaciones.

Antonio ACEVEDO ESCOBEDO

Un detalle de la fachada del Templo del Oratorio



Unas fotografias de San Miguel de Allende



El claustro y la cúpula del Convento de la Concepción

Nicho dedicado a don Manuel Tomás de la Canal, fundador y constructor de la Santa Casa de Loreto





Una panorámica reveladora de la armonía de San Miguel de Allende

Las fuentes son una nota privativa del paisaje. Intimidad, frescura. . .



Unas fotografias de San Miguel de Allende







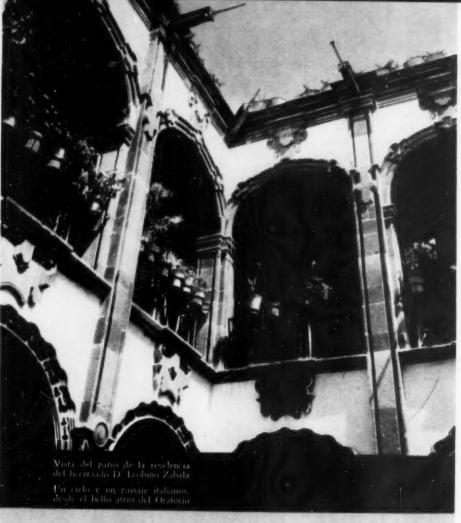


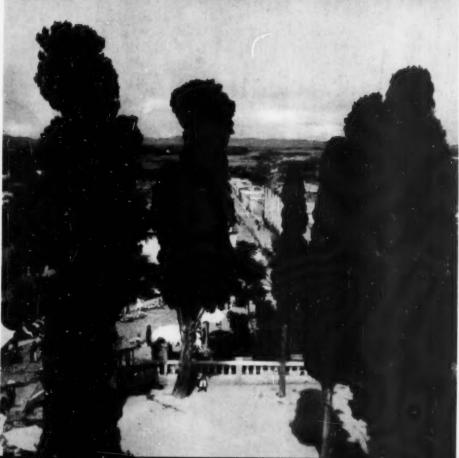
Una muestra de los herrajes en que destacaron los comarcanos

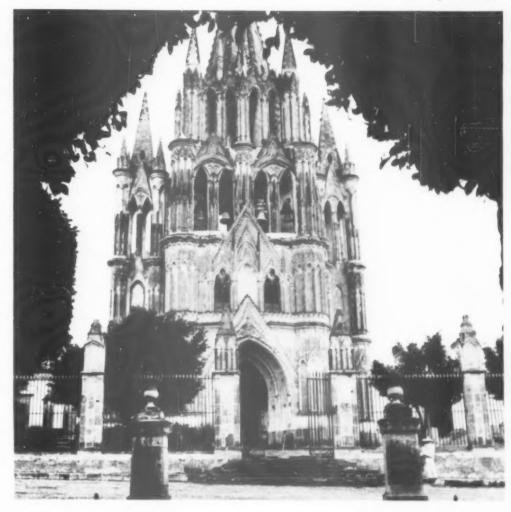
En muchos balcones se enlaza la sobriedad con el buen gusto

Jardines de una litografía romántica, propicios a la evocación

Puerta, nicho, ventana, repellado: feliz unión de elementos. . .







La fachada gótica de la Parroquia es obra de un cantero de fines del siglo pasado

Esta calle típica tiene inconfundible sabor

Fachada del templo de Ntra. Sra, de la Salud





Unas fotografias de San Miguel de Allende



La fachada del Convento de N. P. S. Francisco

Un llamador escultórico



NOTAS Y NOTICIAS

Una fotografía, una época. . .

No es ésta, no, como pudiera creerse, una fotografía que reproduzca alguna de las Escenas de la vida bohemia de Murger. Se trata de un curiosísimo documento iconográfico que guardaba en la gaveta de sus recuer-dos el desaparecido arquitecto José Luis Cuevas, y que corresponde a un grupo tomado en la Academia de San Carlos allá por el año de 1899. Aunque faltan en el conjunto el mismo arquitecto Cuevas y sus colegas Alfonso Pallares, Federico Mariscal y Luis R. Ruiz, la cámara "sorprendió" bueno, esto es un decir- a los componentes de un grupo que por entonces se mantuvo estrechamente unido en la tradicional institución.

Se ve ahí, en primer término, a un estudiante sudamericano conocido por "Rodriguera": es el del puño eminente, que hace cuanto puede por absorberse en la lectura de un libro. El personaje que le sigue, que tiene colocado un cigarro displicente a un lado de la boca y un fez que se sostiene por un milagro de equilibrio, es el pintor Ignacio Rosas, hasta hace tiempo el único sobreviviente del grupo retratado, pues una aguda enfermedad dió término a sus días tan colmados de actividad y hechos pintorescos. Luego está de pie, con su mechón rebelde y un aire de actor, "El Zorro Parcero (Fernando Parcero, arquitecto). Con la atención concentrada en los toques que da a un retrato, vemos al pintor Mateo Herrera. El apuesto mozo recargado en la pared, con su bigote de mosquetero, su ingente corbata papillon y la mano en ademán de héroe romántico, es el magnífico acuarelista Roberto Argüelles Bringas. Y al último, con un gesto de gravedad que no acaba de ajustarse a su juventud, aparece el arquitecto Jesús T. Acevedo. aquel estimable teórico de su especialidad, que se apagó muy temprano.

Aun cuando la foto tiene un elocuentísimo carácter de época, no quisimos limitarnos a reproducirla por sí sola, y acudimos al arquitecto Alfonso Pallares para que nos transmitiese algunas anécdotas de aquella época, apropiadas para subrayar la exégesis del documento. El arquitecto Pallares accedió a narrarnos algunos episodios pintorescos, todos relacionados con

una exposición, y su cara de Rubén Darío se vió rejuvenecida por momentos, mientras retrocedía a una época tán remota.

Con motivo de unos temblores ocurridos en Chilpancingo, Guerrero, los entusiastas alumnos de San Carlos planearon organizar una exposición de arte, dentro de la misma Academia; en ella se concentrarían para fines de exhibición los cuadros, esculturas y objetos de valor que al efecto prestarían las más distinguidas familias de la capital. Se decidió cobrar cincuenta centavos por el acceso y se reunió una cantidad considerable para los damnificados.

Como si las familias a quienes se invitó para facilitar sus obras de arte se hubiesen puesto de acuerdo, fijaron la condición de que fueran precisamente los entonces jóvenes Mariscal y Pallares quienes recogiesen las diversas piezas. De suerte que uno y otro recorrían las calles de la mañana a la noche, provistos de unas parihuelas en que iban amontonando los contingentes. Tanto, tanto trotaron en esos menesteres, que a Pallares se le gastaron las suelas de los únicos zapatos que por entonces tenía, y con la más resuelta decisión acordó improvisarse como uno de los primeros damnificados, comprándose unos borceguies con los fondos recolectados.

Muy cerca de San Carlos vivía un señor Rubin, cuya casa estaba atestada de objetos artísticos de todo orden. Los organizadores le hicieron la visita de rigor; una vez que les había mostrado sus piezas innumerables, adoptó un aire solemne y les dijo confidencialmente, como haciendo una concesión insólita: "Ahora les voy a enseñar mi tesoro más preciado." Y señalando un broncecito mezquino, de unos veinticinco centímetros de altura, remató triunfalmente: "Es un legítimo Miguel Angel que poseo."

A los oídos de un profesor francés, que servia la cátedra de ese idioma en la Preparatoria, llegaron los rumores de lo que se preparaba. Quiso aportar su contribución; manifestó que su esposa pintaba y que ambos estaban dispuestos a prestar las telas para al benéfico fin. Pallares y Mariscal acudieron a su casa para examinar lo que ellos creían mínimo lote, pero se encontraron con la espantable sorpresa de que la señora había cometido nada más doscientas telas, y que se empeñaban en que todas se dieran a conocer al público. Los organizadores, extremando a la inversa la filantropía ejercitada en tantas semanas de ajetreo, pretextaron que no había ya espacio disponible.

El escultor Jesús F. Contreras custodiaba en su taller, ya embalado, mientras el gobierno de Saltillo se decidía a pagárselo, un monumento en mármol al poeta Manuel Acuña, en que éste es sostenido por un ángel y que actualmente se halla colocado en la capital de Coahuila. Contreras accedió a prestarlo, pero surgía el problema del transporte. Los dos jóvenes



consiguieron que la casa Boker les proporcionara una plataforma y dos carretones, y mientras subían aquella mole a uno de los vehículos, la falla de un **gato** estuvo a punto de aplastar a dos cargadores. Terminaron la faena en plena noche, y entonces, para conducir el monumento a San Carlos, se proveyeron de muchas velas de para fina, con objeto de alumbrar la procesión y advertir del peligro a los

demás carruajes.

Las cosas divertidas no terminaron alli. Era entonces director de la Academia el señor Román Lascuráin, cuyas aptitudes y conocimientos se hallaban a tres mil leguas de las artes plásticas, pero que en cambio disfrutaba de la amistad de Don Porfirio. El señor Lascuráin aparecía por el plantel una vez cada dos meses, y en su lugar, con plenos poderes, mangoneaba un sujeto Gómez, desaprensivo y muy dado a las delicias del beber. El mismo día del acarreo del monumento de Acuña, el tal Gómez tuvo ocasión de llevar a cabo uno de sus negocios ratoneros: se le había dado la cantidad necesaria para reponer el piso del patio y se limitó a aplicar una mínima capa de cemento, como de un centí-metro de espesor. Entró pues uno de los pesados carretones con su marmórea carga y la trayectoria se realizó en tal forma, que sobre aquel material acabado de colocar quedó grabado en forma impecable un irónico signo de interrogación. La cosa, del todo indeliberada, resultó perfecta, pues el carretón, ya desprovisto de la carga, y rodando sobre el cemento ya endurecido, al salir no dejó huella visible. Al día siguiente Gómez echaba chispas de indignación, pero no por la simbólica acusación que implicaba el signo interrogatorio, sino porque le habían rayado el pavimento...

El arquitecto Pallares recuerda haber visto entonces un cuadro valioso del maestro Santiago Rebull, La muerte de Marat, que pertenecía a la familia Chavero, y La piedad, este último pintado en París por el maestro Salomé Pina, y propiedad de la familia Couto, con la particularidad de que la Virgen estaba tratada con notable acierto, pues sirvió de modelo al artista una hérmosísima mujer judía. Se presume que ambos cuadros fueron vendidos a coleccionistas extran-

Y quedan aquí estas anécdotas, como el mejor marco que explique la atmósfera perpetuada en la singular fotografía que presentamos.-A.A.E.

Arquitectura y problemas sociales

En su libro Elogio de la ociosidad y otros ensayos, Bertrand Russell (Premio Nobel 1960) incluye uno con el título que encabeza estas líneas. El fragmento de él que reproducimos, lleno de sabios conceptos, parece sin embargo contener esa vena humorística en que insiste a menudo el célebre escritor. El sistema aconsejado por Russell, cuya tendencia manificata es la destrucción del hogar y el deliberado apartamiento de padres e hijos, responde a las exigencias no de seres humanos, sino de una ganadería próspera. Es eurioso que teóricos de reconocida solidez, como Russell muy afortunado en otras contingencias—, se apasionen tan de veras ante una fria especulación intelectual como la presente. La recogemos en nuestras páginas a título de curiosidad.

Si han de juzgarse los ideales sociales de una época por la calidad estética de su arquitectura, los cien últimos años representan el punto más bajo alçanzado hasta ahora por la hu-

manidad.

Las factorías y las hileras de pequeñas viviendas que las rodean ilustran una curiosa inconsistencia de la vida moderna. En tanto que la producción se ha hecho objeto de la actividad de grandes grupos, cada vez con mayor intensidad, nuestras características generales, en todo lo que vemos fuera de la esfera política o económica, han tendido a hacerse cada vez más individualistas. Esto es cierto no solamente en materias de arte o cultura, donde el culto a la expresión del vo ha conducido a una anárquica rebeldía contra toda clase de tradiciones o convenciones, sino también -quizá como una reacción contra la superpoblación- en la vida diaria del hombre corriente y más aún de la mujer corriente. En la factoría hay forzosamente vida social, que han producido las asociaciones obreras; pero en el hogar, cada familia desea aislamiento. "Vivo para mí misma", dicen las mujeres; y a sus maridos les gusta pensar en ellas sentadas en el hogar esperando el regreso del jefe de la casa. Estos sentimientos hacen que las esposas soporten e inclusive prefieran las pequeñas viviendas separadas, las pequeñas cocinas separadas, las fatigas y los trabajos domésticos separados y, mientras no están en el colegio. el cuidado separado de los niños. El trabajo es duro, la vida monótona y la mujer casi una prisionera en su propia casa: a pesar de todo, y aunque ello agota sus nervios, la mujer lo prefiere a una forma de vida más comunal, porque el aislamiento le procura la estimación de sí misma.

La preferencia por este tipo de arquitectura está en relación con la situación de la mujer. A pesar del fe-

minismo y del voto, la situación de las esposas, por lo menos en las clases trabajadoras, no ha cambiado mucho con respecto a lo que antes era. La esposa todavía depende de los ingresos del marido y no recibe salario aunque trabaje intensamente. Siendo profesionalmente un ama de casa, le qusta tener una casa que llevar. El deseo de hallar campo para la iniciativa personal, común a la mayor parte de los humanos, no tiene satisfacción posible para ella sino en el hogar. El marido, por su parte, gusta de que su mujer trabaje para él y dependa económicamente de él; por añadidura, su mujer y su casa procuran mayor satisfacción a su instinto de la propiedad que le procuraría cualquier tipo diferente de arquitectura. En cuanto al sentido de la propiedad conyugal, tanto el marido como la esposa, aun cuando alguna vez sientan deseos de una vida más social, están satisfechos de que el otro tenga tan pocas ocasiones de encontrarse con miembros del sexo opuesto, posiblemente peligrosos. Y así, aunque sus vidas puedan resultar anquilosadas y la mujer haya de trabajar sin necesidad, ninguno de los dos desea una diferente organización de su existencia social.

Todo esto cambiaría si la regla, y no la excepción, fuese que las mujeres casadas sa ganaran la vida trabajando fuera del hogar. En las clases profesionales hay esposas que ganan dinero con su trabajo independiente en número bastante para producir ya. en las grandes ciudades, cierto acercamiento a lo que sus circunstancias hacen deseable. Lo que tales mujeres necesitan es una cocina comunal que las releve del cuidado de los alimentos y una guardería-colegio que cuide de los niños durante sus horas de oficina. Convencionalmente se supone que una mujer casada ha de lamentar la necesidad de trabajar fuera de casa, y si al final de la jornada tiene que realizar las tareas de cualquier esposa que no tiene otra ocupación. probablemente recaerá sobre ella un considerable exceso de trabajo. Pero con un tipo de arquitectura apropiado, las mujeres podrían verse libres de gran parte de su trabajo en la casa y en el cuidado de los niños, con ventajas para ellas, para los maridos y para los niños, y en este caso la sustitución de los tradicionales deberes de la esposa y de la madre por el trabajo profesional sería una ventaja evidente. Todo marido de una esposa a la antigua quedaría convencido de esto si durante una semana intentase llevar a cabo las tareas de su mujer. El trabajo de la esposa de un asalariado nunca se ha modernizado, porque no se paga; pero en realidad gran parte de él es innecesario, y el resto podría, en gran parte, repartirse entre diferentes especialistas. Pero si esto ha de hacerse, la primera reforma que se requiere es una reforma de la arquitectura. El problema es asegurar las mismas ventajas comunales que se conseguian en los monasterios medievales, pero sin celibato; es decir, deberán preverse las necesidades de los niños.

Consideremos las desventajas innecesarias del presente sistema, en el cual cada hogar de las clases trabajadoras es autárquico, tanto en la forma de casa separada como en la de habitaciones en un bloque de viviendas.

Los mayores males recaen sobre los niños. Antes de que lleguen a la edad escolar disfrutan de bien poco sol y aire; su dieta es la que puede proporcionarles una madre pobre, ignorante, atareada e imposibilitada para confeccionar una clase de comida para los adultos y otra para los pequeños: estos están molestando constantemente a su madre mientras guisa y hace su trabajo, con el resultado de que la ponen nerviosa y reciben un trato áspero, tal vez alternado con caricias: nunca tienen libertad, ni espacio, ni un ambiente en el que sus actividades naturales resulten innocuas. Esta combinación de circunstancias tienden a hacerlos raquíticos. neuróticos y sumisos.

Los males son también muy considerables para la madre. Tiene que combinar las tareas de una niñera, las de una cocinera y las de una sirvienta, para ninguna de las cuales ha sido preparada: casi inevitablemente las realiza todas mal; siempre está cansada y halla en sus hijos un motivo de fastidio en lugar de una fuente de felicidad; su marido queda ocioso cuando termina su trabajo, pero ella nunca tiene descanso; al final, casi inevitablemente, se vuelve irritable, mezquina y envidiosa.

Para el hombre son menores las desventajas, ya que permanece menos tiempo en casa. Pero cuando llega al hogar no es probable que disfrute con los reniegos de la esposa o la mala conducta de los niños; probablemente acusará a su mujer, cuando de biera culpar a la arquitectura, con las desagradables consecuencias, que variarán según el grado de su brutalidad.

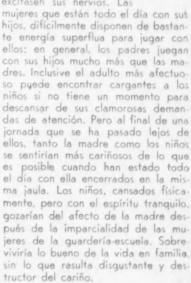
No digo, por supuesto, que todo esto ocurra universalmente; pero digo, sí, que cuando no ocurre, ha de haber una excepcional cantidad de autodisciplina, de sabiduría y de vigor físico en la madre. Y es obvio que un sistema que requiere de los seres humanos cualidades excepcionales, solamente en casos excepcionales alcanzará buen éxito. La existencia de algunos ejemplos en los que tales males no aparecen no prueba nada en contra de la maldad de tal sistema.

Para evitar todos aquellos inconvenientes simultáneamente, solamente se hace necesario introducir un elemento comunal en la arquitectura. Las pequeñas casitas separadas y los bloques deviviendas, cada una con su cocina, deberian ser derribados. En su lugar debería haber altos bloques de edificios en torno a un cuadrilátero central, con el lado sur más bajo, para que penetrara la luz del sol. Una cocina común, un espacioso salón-comedor y otro salón para las distracciones, las reuniones y el cine. En el cuadrilátero central debería haber una guardería-escuela, construída de tal forma que los niños no pudieran causar daño fácilmente ni a los otros niños ni a los objetos frágiles; no debería tener escaones, chimeneas abiertas o estufas calientes al alcance de sus manos; los platos, copas y fuentes habrían de ser de material irrompible y, en general, debería evitarse por todos los medios la presencia de aquellas cosas que hacen necesario decir ne a los niños. Durante el buen tiempo, la escuela podría funcionar al aire libre; durante el mal tiempo, excepto en el peor, en habitaciones abiertas al aire por un lado. Todas las comidas de los niños deberían tener lugar en la guarderíaescuela, que podría, muy económicamente, facilitarles una dieta más completa que la asequible a los medios de su madre. Desde que fueron destetados hasta que fueran a la escuela, deberían pasar todo el tiempo, desde el desayuno hasta su última comida, en la guardería, donde habrían de tener oportunidad de distraerse y el mínimo posible de vigilancia compatible con su seguridad.

Las ventajas para los niños serían enormes. Su salud se beneficiaría con el aire, el sol, el espacio y los buenos alimentos; su carácter se beneficiaría con la libertad y el alejamiento de la atmósfera de constante y malhumarada prohibición que respira durante sus primeros años la mayor parte de los asalariados. La libertad de movimientos, que solamente puede tolerarse sin peligro a un niño rodeado por un ambiente especialmente dispuesto, podría concedérseles casi sin restricción en la quardería-escuela, con el resultado de que el espíritu de aventura y la habilidad muscular se desarrollaría en ellos naturalmente, como se desarrollan en otros animales jóvenes. La constante prohibición de movimientos a los niños pequeños es una fuente de descontento y de timidez en su vida futura, pero es inevitable en tanto vivan en un ambiente para adultos; la guardería-escuela, por tanto, sería tan beneficiosa para su carácter como para su salud.

Para las mujeres, las ventajas serían igualmente grandes. Tan pronto como sus hijos fuesen destetados, podrían entregarlos, duranté todo el día, a mujeres especialmente entrenadas en el cuidado de niños pequeñitos. No

tendrían la preocupación de comprar comida, guisarla y fregar. Podrían salir a trabajar por las mañanas y regresar por la tarde, como sus maridos; como sus maridos, podrían tener horas de trabajo y horas da ocio, en lugar de estar siempre ocupadas. Podrían ver a sus hijos por la mañana y por la tarde durante bastante tiempo para poder darles pruebas de carino, pero no durante bastante tiempo para que se excitasen sus nervios. Las



Tanto el hombre como la mujer tendrían oportunidad de evitarse el confinamiento en pequeñas habitaciones y la sordidez asistiendo a grandes salas públicas, que podrían ser tan espléndidas arquitectónicamente como los paraninfos de las universidades. La belleza y el espacio no tienen por qué continuar siendo la prerrogativa de los ricos. Se pondría fin a la irritación producida por el encierro en



Bertrand Russell

locales cerrados que fan a menudo hacen imposible la vida de familia.

Y todo esto sería la consecuencia de una reforma arquitectónica.

La Lez de Condominio, en el Senado

El Senado de la República estudió y luego aprobó el Proyecto de Reformas al Artículo 951 del Código Civil para el Distrito y Territorios Federales, en materia común, y para toda la República, en materia federal, envia-do por el Ejecutivo. Se rejaciona es-trechamente, con el Proyecto de Ley de Condominio de Edificios Divididos en Pisos, Departamentos, Viviendas o Locales, el cual tiende a establecer un régimen de propiedad colectiva que garantice a las clases populares medios para tener hogares propios, dentro de este sistema llamado también de la propiedad horizontal, puesto en práctica con éxito en otros países.

Los miembros de las Comisiones 1º de Puntos Constitucionales y 1º de Justicia, del Senado, dictaminaron que los proyectos remitidos por el Ejecutivo Federal llenan una laguna, a la vez que satisfacen una necesidad largamente sentida y hoy más apremiante

El Artículo 951 queda como sigue: 'Cuando los diferentes pisos, departamentos, viviendas a locales de un edificio, susceptibles de aprovechamiento, por tener salida propicia a un elemento común de aquél o a la vía pública, pertenecieren a distintos propietarios, cada uno de éstos tendrá un derecho singular y exclusivo de propiedad sobre su piso, departamento, vivienda o local, y además un derecho de copropiedad sobre los elementos y partes comunes del edificio, necesarios para su adecuado uso y disfrute. tales como el suelo, cimientos, sótanos, muros de carga, fosos, patios, pozos, escaleras, elevadores, pasos, corredores, cubiertas, canalizaciones, desagües, servidumbre, etcétera.

'El derecho de copropiedad sobre los elementos comunes del edificio sólo será enajenable, gravable o embargable, por terceros, conjuntamente con el piso, departamento, vivienda o local, la propiedad exclusiva, respecto del cual se consideran anexo inseparable. La copropiedad sobre los elementos comunes del edificio no es susceptible de división."

Un plan internacional para construir casas baratas

El Consejo Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos convino en que durante la Conferencia Económica de Río de Janeiro la creación de un Banco Interamerise discutieran las proposiciones para cano que se encargue de financiar la construcción de casas baratas.

Aunque sin aceptar una proposición chilena en la cual se pedía que el punto fuera incluído específicamente en el temario de la reunión, el Consejo resolvió que el asunto suscitado en torno al tema "financiamientos de fomento económico" figurase en dicho temario.

Se aprobó una recomendación que fija en 2.101,747 dólares el presupuesto del proyecto de ayuda técnica pa-

ra el año fiscal de 1955.

Según la fórmula que rige las partidas proporcionales para los miem-bros de la reunión continental, las cuotas correspondientes a los distintos países son (en dólares):

México, 77.518; Argentina, 129,196; Bolivia, 11,344; Brasil, 188,858; Colombia, 39,494; Costa Rica, 3,571; Cuba, 25,209; Chile, 34,452; Ecuador, 9,033; El Salvador, 6,722; Estados Unidos, 1.470,526: Guatemala, 9.664: Haití, 8,823: Honduras, 4,622: Nicaragua, 5,000: Panamá, 3,991: Paraguay, 5,000; Perú, 25,629; República Domi-nicana, 6,722; Uruguay, 13,685; Venezuela, 22,688.

Distinción al arquitecto Neutra

El arquitecto Richard J. Neutra, destacado colaborador de ARQUI-TECTURA residente en los Estados Unidos, acaba de recibir noticias en el sentido de que el Senado de Berlín le otorgó, a través de la Universidad Técnica de la capital alemana, un grado honorario de Doctor en Ciencias Técnicas.

Al mismo tiempo, el señor Neutra ha sido invitado para comprobar personalmente el adelanto conseguido por Alemania en materia de construcción de habitaciones y urbanización urbana, y para entrevistarse con el Presidente Theodor Heuss.

Publicaciones uruguavas

El Instituto Nacional de Viviendas Económicas, de Montevideo, Uruguay, nos ha remitido un par de opúsculos en que se refleja su voluntad de trabajo y orientación.

Los títulos son los siguientes:

La administración y financiación de la vivienda en Estados Unidos de Norteamérica", por Milton Brezzo.

Proyecto para satisfacer la necesidad de viviendas en el país", formulado por la Comisión Honoraria del propio Instituto.

El Instituto Internacional de Urbanismo

Acabamos de recibir de Bruselas un bello opúsculo en que se describe, con profusión de ilustraciones, el paulatino desenvolvimiento y actividades del Instituto Internacional y Superior de Urbanismo Aplicado, organismo que surgió en 1947 a merced del siempre juvenil entusiasmo del maestro Gaston Bardet.

Resulta estimulante enterarse de los esfuerzos desplegados para llevar a ese Instituto a su categoría actual, pues no solamente funciona como una Escuela Superior que expide diplomas al cabo de tres años de estudios, sino también como un Centro de pensamiento cristiano que tiende a formar hombres completos y a repensar desde la base todas las técnicas de los tiempos modernos, con vistas a trans-

Dado el interés de este opúsculo, en el próximo número lo comentaremos con amplitud.

El Consejo de Administración del Instituto se halla formado así: presidente, el Conde Baudouin de Hemricourt: secretario, Jacques Boseret-Mall; tesorero, Henri Gilis; administradores, Gaston Bardet, Jean Gilson. Léopold de Jonghe y el Barón Conrad van der Bruggen.

El Patronato lo integran Marcel Poeta (fallecido), Jean Alazard, Mauricio Cravotto, Pierre Deffontaines. Lewis Mumford, Mario Pani (director de la Revista ARQUITECTURA, de México), Carlos della Paollera, Tony Socard y Ernesto E. Vautier.

Calidad.

PROCESA

Máxima garantia en Azulejos y Muebles Sanitarios



Oficina de ventas: Hidalgo 283 Pte. Monterrey, N.L.

ESTABILIT

PLACAS AISLANTES (PAT.) PARA:

- LOSAS RETICULADAS: 40% de AHORRO EN PESO
- $\begin{array}{cc} MUROS & D~I~V~I~S~O~R~I~O~S\\ (23~Kg./~M^2.) \end{array}$
- PLAFONES AISLANTES
- TECHOS Y CUBIERTAS
- RECUBRIMIENTOS CONTRA SONIDO, FRIO, CALOR Y U E G y muchos otros usos técnicos y decorativos

Fabricadas en México por:



"CENTRO MERICA" AVE. JUAREZ 42.

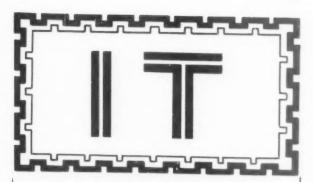
LOSAS DE NERVIOS DE CONCRETO Y PLACAS ESTABILIT DE 7.5 CM.
DE ESPESOR (MARQUESINAS) CUBIERTA SUPERIOR DE PLACAS
ESTABILIT DE 7.5 CM. DE ESPESOR SOBRE ESTRUCTURA METALICA
EN TODOS LOS EDIFICIOS.
ARQ. J. VILLAGRAN G: "ECSA":

CIA. INDUSTRIAL AMERICANA, S. A.

Plaza de 1.a República No. 7.

TEL.: 21-48-75 México, D. F.





INSTALADORA TECNICA

S. de R. L.

INSTALACIONES:

- HIDRAULICA
- SANITARIA
- CALEFACCION
- · EQUIPOS

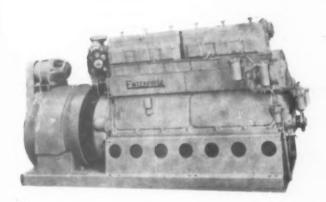
Insurgentes Sur 114 Dasp. 111 (Antes Ramon Guzman)

TELEFONO: 35-27-92 MEXICO, D. F.

FUERZA DIESEL Y ELECTRICA

ING. ALBERTO CHRISTLIEB Vallarta 1-302 "B", Tel. 12-71-50 M E X I C O , D . F ,





MOTORES DIESEL PLANTAS ELECTRICAS

PARA

- INDUSTRIAS
- EDIFICIOS
- EMBARCACIONES

REPRESENTANTES DE

ENTERPRISE ENGINE & MACHINERY CO.

SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

Fierros viejos!



i Que no le pase esta a su negocio i

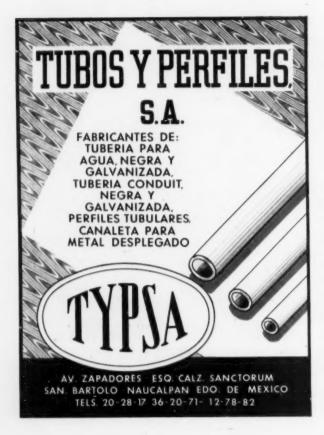
Par asa, desde shara debe invertir las reservas en BONOS DEL AHORRO NACIONAL, para reponer la maquinaria dentre de 10 alias.

Y no olvide que el dinero invertido en BONOS DEL AMORRO NACIONAL, se duplica en 10 años. Por lo que la heste invertir la mitad del dinero que nacesitará para entences.

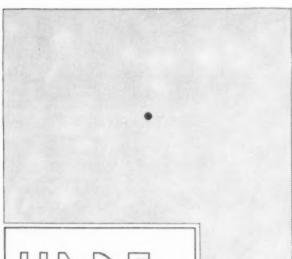




AHDRAD WACIONAL

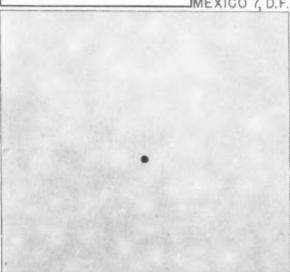






URBANIZACION Y EDIFICACION, S.A.

GUANAJUATO 244 11 — 34 — 89 MEXICO 7, D.F.





FERRETERIA MALDONADO, S. A.

Rosas Moreno, número 87 Esquina con Guillermo Prieto. T e 1 é f o n o 36 - 79 - 11 Con cinco lineas directas.

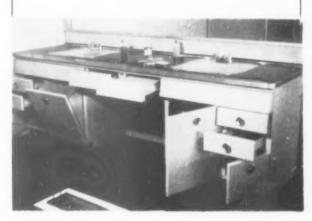
A G E N T E S DISTRIBUIDORES DE C R A N E, C O.

Muebles de baño y hospital. Calefacción y a ire acondicionado. Tubería y válvulas especiales.

DISTRIBUIDORES DE LAS FABRICAS DE MAYOR PRES-TIGIO EN EL PAIS

Muebles de baño, azulejo, material de fachada. Tubería y conexiones de cobre, e t c é t e r a.

Mucbles de cocina y gabinetes especiales d e l a v a b o .





Bombas LAYNE
Pozos Profundos

LAYNE & BOWLER, INC.

MEMPHIS, TENN., U.S.A.

ELECTROMOTOR, S. A.

DOLORES 28 Ap. Postal 480 MEXICO, D. F. Teléfonos 12 -79 -21 36-16-86





EVITE FRACASOS

AL COLOCAR SU LINOLEUM HACIENDO SUS PISOS A MAQUINA

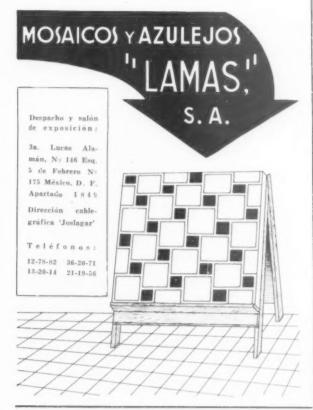
PRECIOS ECONOMICOS

LA POPULAR,

ESPECIALISTA EN PISOS S. A.

Av. Cuauhtémoc, 277. MEXICO 7, D. F. TEL. 14-10-60, 36-28-60 Y 19-76-66









ción, económico en consumo de combustible (petróleo o gas) Coleman Blend-Air significa mayor comodidad en el hogar. Vea los distintos modelos de Coleman Blend-Air... cada uno representa la mejor compra en un sistema de ca-

GENERAL ELECTRIC

S. A. de C.V.

Esq. Balderas y Art. 123

México. D. F.

GUADALAJARA

MONTERREY

VERACRUZ

PUEBLA

LAMINA REALZADA

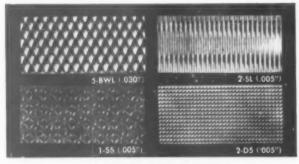
COMERCIOS OFICINAS

MUEBLES NTERIOR



Las Láminas realzadas Rigid-Tex, ofrecen un gran número de ventajas funcionales en diversidad de usos. Se presentan en láminas, rollos y lámina perforada, en aluminio anadizado ó aceros inoxidables.





CARACTERISTICAS Y USOS

ASPECTO DECORATIVO - OCULTA MANCHAS ANTI-REFLEJANTE - DIFUSION DEL CALOR RESISTENCIA ESTRUCTURAL - ANTI-DERRAPANTE PROPIEDADES ACUSTICAS - ECONOMIA EN PESO

> PISOS · APARADORES · PUERTAS MOLDURAS · ANUNCIOS · TABLEROS MOSTRADORES · ADORNOS

Existen infinidad de aplicaciones - usted puede tener un problema específica - para mayor información nuestro departamento técnico está a sus órdenes, escribanos hoy mismo.

decorar interiores
aplicaciones Industriales
y comerciales





LA PALOMA, CIA. DE METALES, S. A.

MESONES 33 TELS. 21-94-12 35-30-32 35-30-33 SUCURSAL: CALZ. MARINA NACIONAL 52-8 27-63-80 MEXICO, D. F.

- CIMENTACIONES RIGIDAS (PAT. PEN.)
- ESTRUCTURAS ASISMICAS
- CASCARONES
- PUENTES



CARLOS ESCALANIE PORTAS Ingeniero Civil, M. C.

Condominio, S. A. Guadalq u i v i r y R e f o r m a . México, D. F.



Artes, 142. 40. piso. Teléfono: 16-59-30 MEXICO, D. F.

DISEÑO CIMENTACIONES y ESTRUCTURAS



GOODRICH-EUZKADI CELEBRO SU CONVENCION ANUAL DE VENTAS

Durante el pasado mes de septiembre se efectuó la Décima Convención de Ventas de la Compañía Hulera Euzkadi, S. A. Sesenta vendedores de todo el país se reunieron con los directivos de esta importante industria para tratar los planes de venta de los productos Goodrich-Euzkadi —llantas, artículos para la industria, mosaicos y losetas para pisos, tacones y suela para calzado, telas plásticas y cientos de artículos para la industria, el transporte, la oficina y el hogar. El tema central de esta convención fué la promoción de la línea de llantas sin cámara, Sellomática y Solomática, que han revolucionado la industria hulera y que pronto imitarán en México otros fabricantes de llantas.

Los convencionistas tuvieron oportunidad de conocer la Calandria gigante para preparar cuerdas de rayón y de nylon por medio de controles atómicos. Este adelanto de Goodrich-Euzkadi servirá a sus representantes para demostrar que Goodrich-Euzkadi puede producir y produce en su modernísima planta, las mejores llantas del mundo.

Estuvieron presentes en esta convención, los señores R. F. Moody y E. J. Phelan, Presidente y Vice Presidente, respectivamente de esta compañía, así como los gerentes y subgerentes del Departamento de Ventas y el grupo de técnicos presididos por el Sr. J. H. Daniel. En todos los momentos las reuniones se caracterizaron por el espíritu que anima a esta gran industria mexicana.

Los ingenieros especifican...

SBESTO

SU NOMBRE ES GARANTIA DE MAXIMA CALIDAD

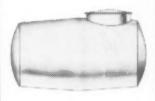


La inmejorable calidad de los PRODUCTOS ASBESTOLIT, manufacturados con las mejores materias primas y bajo las normas técnicas más exigentes y experimentadas, ha sido comprobada en las principales industrias del país, que han preferido los PRODUCTOS ASBESTOLIT por su mayor economía, durabilidad, rendimiento y servicio

Ingenieros, contratistas, arquitectos e industriales específican siempre PRODUCTOS ASBESTOLIT para sus construcciones, porque están convencidos de que su nombre significa garantía de máxima calidad.



TINACOS











ASBESTOS DE MEXICO, S.A.

Técnica Johns-Manville

REFORMA 139, MEXICO, D. F. -- TELS: 35-48-03, 35-48-04, 35-48-05, 35-48-06, Distribuidores en el D. F.: Ry M.S.A., Insurgentes 307, Tels.: 11-12-71, 11-12-68.

ASM-7

BLOQUES Y LADRILLOS, S. A.

Calle del Ebro No. 92, Colonia Cuauhtémoc. Tels.: 28-58-08 - 35-85-95 MEXICO, D. F.

Por medio de esta revista presentaremos varios cálculos de losas nervuradas con bloque "Pirámide".

Las ventajas que se obtienen con este sistema son las siguientes:

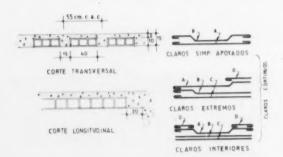
Por ser de peralte mayor que el común pueden ocultar en su mismo espesor trabes, cerramientos, ductos, etc. evitando así el uso de plafones o rellenos. El peralte relativamente alto de estas losas reduce la cantidad de fierro necesario logrando, además, salvar claros mayores que con la losa común.

LOSAS CON REFUERZO EN UN SOLO SENTIDO CARGAS SOBREPUESTAS ADMISIBLES EN Kgs./m².

Bloque 10×20×40 Loza.-15 cm.

CLAROS SIMPLEMENTE APOY ADOS

VARA	VARB	VARC.	VARD.	3.00	3.30	3.60	3.90	4.20	4.50	4.80	5.10
1/2	1/2			380	270	185	120				
2-1/2	1/2			670	505	385	290	210	155		
2-1/2	5/8			815	630	490	385	285	215	165	
			V T O 5	1400			4000		117 1 411	100	
TRA	AMOS	, F	XTRE	MOS	EN	CL	AROS	CO	NTINU	102:	
	3/8	E	XIRE	MUS	290	200	140	CO	NIINU	102	
1/2		3/8	1/2					240	175	102	
1/2	3/8	3/8		410 710	290 545	200 415	140	240			
1/2	3/8 1/2	3/8	1/2	410 710	290 545	200 415	140 320	240	175		



BLOQUES $10 \times 20 \times 40$. PESO PROP. 250 Kg./M². CANT. CONC. $0.085 \text{ m}^2./\text{m}^2$. FIERRO. 1.8 m. cada medida + D. BLOQUE. 9 pz. $10 \times 20 \times 40$. f c = 170 Kg./cm². fs = 1265 Kg./cm².

I N D I C E CLASIFICADO de ANUNCIOS

ACEROS INOXIDABLES Republic Steel Corporation (Meldrum & Fewsmith, Inc.) XXV
AGLUTINANTES DADA MODTEROS V ARIANADOS
Calidra, S. A. VI Preconcreto, S. A. Cementos Mixeone (Publicidad Continental, S. A.) XXII
ASBESTOS
Asbestos de México, S. A. (Publicidad General, S. A.)XIX, XXXI. AISLANTES Compania Industrial Americana, S. A
CALEFACCION
Calor Radinate Eléctrico de México, S. A. de C. V. XII Diseños y Proyectos, S. A. XXXII General Electric, S. A. (Grant Advertising, S. A.) XXXIX I.X Calefacción Moderna, S. A. XXVIII
CIMENTACION Y ESTRUCTURAS DE FERROCONCRETO Cimentaciones Franki de México, S. A. XXXIV Condistri, S. A. VII Pilotes de Concreto, S. A. (PICOSA) XXVI
CONTRATISTAS DE OBRAS CUFAC, S. A. IV
CHAPAS Productos de Calidad, S. A
DECORACION Arturo Pani D., S. A
ELECTRICIDAD Fuerza Diesel y Eléctrica, S. A
ELEVADORES Elevadores de México, S. A
FIBRACEL Fibracel, S. A. (Publicidad Continental, S. A.)
FIEKRO ESTRUCTURAL Compania Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey. S. A
FRACCIONAMIENTOS Fraccionamiento Viaducto-Piedad, S. A. (Robert Otto & Co. S. A.) Fraccionamiento Jardines del Pedregal de San Angel, S. A. Propulsora del Valle de Bravo, S. A. XX
S A. 4a de forros Propulsora del Valle de Bravo, S. A. XX
GRABADORES Tostado Grabador, S. C. L
INGENIEROS CONSULTORES A. C. Fink, S. A
INVERSIONES Patronato del Ahorro Nacional
LLANTAS Compañía Hulera Euzkadi, S. A
MADERAS Lignum, S. A. (Maderera del Trópico, S. A.)
MAQUINARIA ELECTRICA International Harvester, S. A. (Guastella, McCann-Erikason, S. A.) XIII
MAQUINARIA INDUSTRIAL Y PARA CONSTRUCCION Compañía Equipos Mexicanos, S. AXLIV
MARMOLES Marmoles Mexicanos, S. A
MATERIALES DE CONSTRUCCION
MATERIALES DE CONSTRUCCION Bloques y Ladgillos, S. A. Ladgillera Monterrey, S. A. (Mayolita) (Publicidad PISA) Materiales Carr, S. A. (Carlita) Nateriales Carr, S. A. (Carlita) Nicional de Cobre, S. A. (Publicidad CAISA, S. A.) V Yeov Yat (Servicios Internacionales de Publicidad, S. A.) XXIV



CIMCA

TRIPLAY PARA

CAOBA CEDRO JOCHA MARINO

VALES Y CIA., S. A.

LOPEZ NO.15 DES P. 501

13-34-56

MEXICO, D. F.

MATERIALES PARA DECORACION Mondez
MATERIALES PARA INGENIEROS Y ARQUITECTOS Horr y Choperena, S. A
METALES Compañía de Metales La Paloma, S. A. (Promociones Carancho, S. A.) XXXIX
MOSAICOS Y AZULEJOS Ladrillera de Monterrey, S. A. (Publicidad PISA)XXIX Mosaicos y Azulejos Lamas, S. A
MOTORES ELECTRICOS Electromotor, S. A. XXXVIII
MUEBLES SANITARIOS Y DE COCINA Delher, S. A. XXVII Industrias Mabe, S. A. XVI
PRODUCTOS CERAMICOS Cerámica Monturez, S. A. XXIII
PRODUCTOS PLANTICOS Celanese Mexicana, S. A. (Guastella, McCann Erikason, S. A.)
PUBLICIDAD Publicidad Continental, S. A. XIV
PULIDO DE PISOS La Popular, Especialistas en Pisas, S. A
PROPIEDAD POR PISOS Condominio, S. A. XVIII
REVESTIMIENTOS Decoreem (Publicidad Continenta), S. A.) XXII Formien, Salvador Diaz, Du-Pond XXIII
TELEFONOS Compania Comercial Ecicsom, S. A. (Young & Rubhenm de México, S. A.) XXXVIII
URBANIZACION U. R. B. E. XXXVII
VENTANAS T. E. I. S. A. XXVIII Tudios y Perfiles, S. A. XXXVI
VIDRIOS Compañin Expendedura de Vidrion 8. A. I Larregzolti Hermanos. S. de R. L. I Las Escalerillas. S. A. XXX

LA VARILLA CORRUGADA de calidad ACERO MONTERREY fué PREFERIDA sobre todas las demás en la construcción de la PRESA FALCON, la obra que prestigia, por su importancia, a dos naciones amigas Naturalmente, La Calidad Manda...!

La continuidad de nuestros procesos de laminación fase a fase, desde el lingote hasta el último producto terminado bajo operaciones modernas, es la mejor garantía de nuestras fabricaciones



CIA. FUNDIDORA DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY, S. A.

OFICINA DE VENTAS EN MEXICO: BALDERAS 68 - APARTADO 1336 FABRICAS EN MONTERREY, N. L.: APARTADO 206

... MAS DE MEDIO SIGLO STRVIENDO A MEXICO ...



ofrece su maravillosa línea de llantas **sin cámara**

en 2 tipos especiales

Las Ilantas sin cámara inician para el automovilista una
nueva era de perfecta seguridad. Son, también, más
cómodas y más económicas.

Mantienen correcta la presión porque suprimen los escapes de aire.
 Son más ligeras y trabajan más frias.
 Convierten en un lento desinflamiento lo que en llantas antiguas produce un reventón.
 Se montan y desmontan más fácilmente en todos los rines de automóviles.
 Son más flexibles y dan una sensación inigualable de confort.
 Se reparan y renuevan con toda facilidad.

son, naturalmente . . .

Goodrich - Euzkadi

SELLOMATICA



LA LLANTA EXTRA FINA de máxima SEGURIDAD Y ELEGANCIA

Es la llanta sin camara que conoce y aprecia el automovilista mas exigente. Se ha hecho famosa porque ademas de ser irreventable, cierra los pinchazos y cortadas. Es la llanta mas perfecta que la técnica moderna produce para la segundad y comodidad del hombre moderno.

identifiquelas por su diseño exclusivo, patentado, con un anillo negro sobre la pared blanca.

SOLOMATICA

LA LLANTA

STANDARD de PRIMERA

poro

lo EPOCA MODERNA

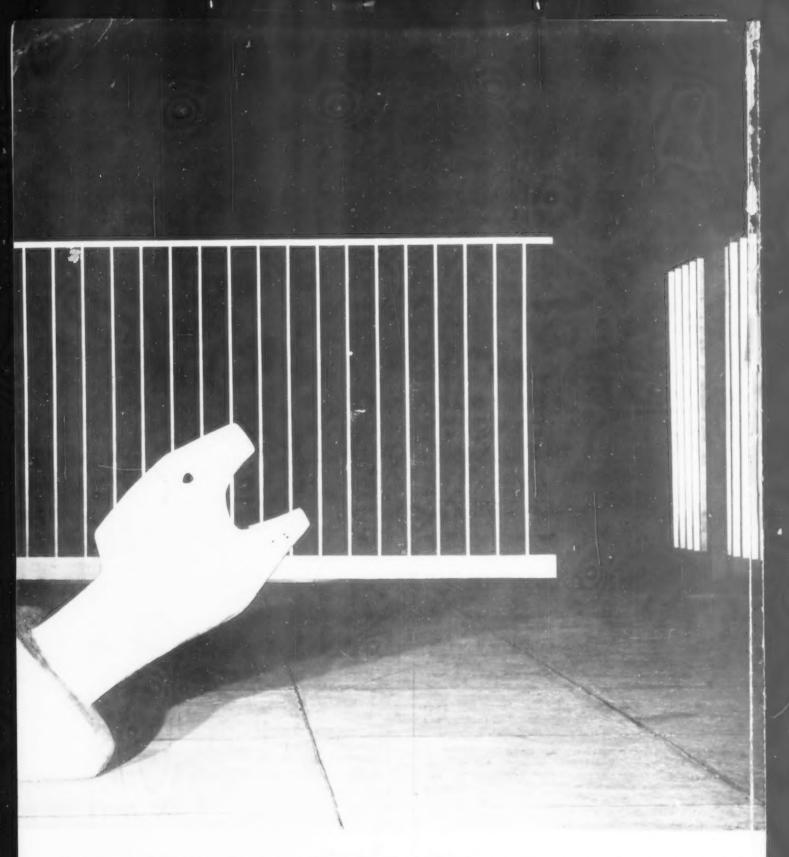
La fabricación de llantas sin caniara al mismo precio de las antiguas ilentas con cámara, hace posible le generalización de este microvimi mivento. Usted no tiene que paque más para disfrutar de sos sentajas. En su automovió usted puede ahora mismo, con toda facilidad montar las llantas un camara SOLOMATICAS, y dejara de procuparon por necion y molectias que no pueden aceptar se en nuestra epoca.

En pared blanca o negra

Son unicas en su clase



GOODRICH EUZKADI ha iniciado la era de las llantas Sin camara los demas nos imilarán mañana.



JARDINES DEL PEDREGAL DE SAN ANGEL

El lugar ideal para vivir

PIDA INFORMES EN LA OFICINA DE VENTAS DEL FRACCIONAMIENTO O EN LAS OFICINAS AVENIDA DE LOS INSURGENTES NUM. 453

EDIFIGIO "LAS AMERICAS", PRIMER PISO